

قصص من الف ليلة

30-00

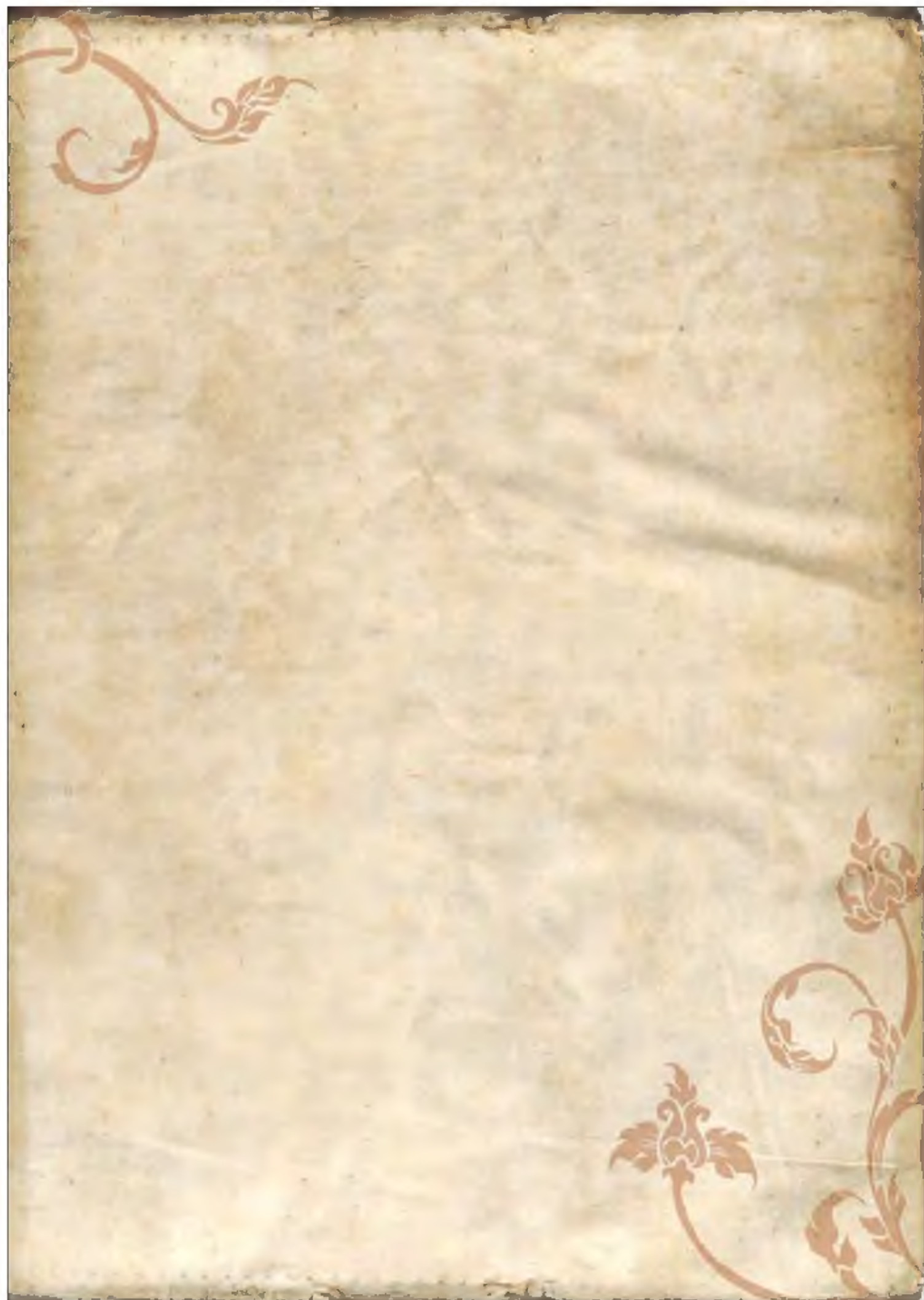
كامل كيلاني

# ناجر بغداد



رسوم: سمير عزيز

الكاظم المؤدية للطباعة والنشر  
صياغة - بيروت





كامل كيلاني

قصص من ألف ليلة

# نابج بفساد

رسوم : سمير عزيز

الذات الموكب جيتو للطباعة والنشر  
صليبا - بيروت



## شركة أبناء شريف الأنصاري

للطباعة والنشر والتوزيع

صيدا - بيروت - لبنان

### • الفرع الرئيسي •

الخلدق العميق - ص.ب. 8355 / 1

تلفاكس: 655015 - 632673 - 659875 00961 1

بيروت - لبنان

### • الفرع الثاني •

بوليفار د. فزیه البزوي - ص.ب. 221

تلفاكس: 720624 - 719259 - 719261 00961 7

صيدا - لبنان

### • الفرع الثالث •

سفوف جرة - طريق عام صيدا - جزين

07 230195 - 00961 7 230841

تلفاكس: 655015 - 632673 - 659875 00961 1

صيدا - لبنان

### الطبعة الأولى

2020 م - 1441 هـ

Copyright © all rights reserved

جميع الحقوق محفوظة للنشر

لا يجوز نشر، أي جزء من هذا الكتاب، أو اختزان مادته بطريقة الاسترجاع أو نقله على أي نحو، أو بأي طريقة، سواء كانت إلكترونية، أو بالتصوير، أو التسجيل، أو خلاف ذلك، إلا بموافقة كتابية من الناشر مقدماً.

[alassrya@terra.net.lb](mailto:alassrya@terra.net.lb)

E. Mail: [alassrya@cyberia.net.lb](mailto:alassrya@cyberia.net.lb)

[info@alassrya.com](mailto:info@alassrya.com)

موقعنا على الإنترنت

[www.alassrya.com](http://www.alassrya.com)

## السَّكُّ وَاللُّؤْلُؤَةُ

فَلَا تُعَلِّمْ صَغِيرَ الْقَوْمِ مَعْصِيَةً  
فَذَاكَ وَزُرٌّ - إِلَى أَمْثَالِهِ - عَدَاكَ  
فَالسَّكُّ مَا اسْطَاعَ - يَوْمًا - ثَقْبَ لُؤْلُؤَةٍ،  
لَكِنْ أَصَابَ طَرِيقًا نَافِذًا فَسَلَّكَ  
«أَبُو الْعَلَاءِ»



## مقدمة

**ولدي مصطفى:**

كُنْتُ أَفَكِّرُ فِي إِظْهَارِ هَذِهِ الْحَلْفَةِ مِنَ الْقِصَصِ قَبْلَ أَنْ تُوَلِّدَ، كَمَا  
كُنْتُ أَفَكِّرُ فِي إِنْشَاءِ كُتُبٍ لِلْأَطْفَالِ، يُيسِّرُ لَهُمُ الْقِرَاءَةَ. وَلَكِنِّي - مَعَ  
تَقْدِيرِي خَطَرَ هَذَا الْعَمَلِ - كُنْتُ أَسُوِّفُ فِي إِنْجَازِهِ عَامًا بَعْدَ عَامٍ،  
حَتَّى إِذَا وُلِدَتْ وَنَمَوْتَ، وَأَصْبَحْتَ فِي حَاجَةٍ إِلَى الْكِتَابِ، رَأَيْتُنِي  
أَمَامَ أَمْرِ وَاقِعٍ، وَشَعَرْتُ - جَيِّنِيذَ - بِمَا يَشْعُرُ بِهِ الْمُفَرِّطُ **(الْمُقَصِّرُ)**  
الْمُسَوِّفُ مِنَ الْخَسَارَةِ الَّتِي أَغْقَبَهَا تَقْرِيطُهُ وَتَسْوِيفُهُ.

وَرَأَيْتُنِي أَمَامَ شَرِّينَ مُحَقِّقَيْنِ:

إِمَّا أَنْ أَقْدِفَ بِكَ بَيْنَ هَذِهِ الْكُتُبِ الَّتِي وَضَعَهَا مُؤَلِّفُهَا عَلَى غَيْرِ  
تَرْتِيبٍ أَوْ نِظَامٍ مَعْقُولٍ، وَلَمْ يُرَاعُوا فِيهَا رَغَبَاتِ الطِّفْلِ وَنَزَعَاتِهِ  
**(سُؤْلُهُ)** فَيَسُوءَ ظَنُّكَ بِالْكِتَابِ، وَتَهْرُبَ مِنْهُ بَدَلًا مِنْ أَنْ تُقْبَلَ  
عَلَيْهِ.

وَأَمَّا أَنْ أَسْأَلَكَ بِكَ طَرِيقًا أُخْرَى سَهْلَةً مُعَبَّدَةً **(مُمَهَّدَةً)**، تُحَبِّبُكَ  
فِي الْكِتَابِ، وَتَقْبِلُكَ **(تُغْرِيكَ)** بِهِ، وَتَجْعَلُهُ لَكَ صَاحِبًا وَسَمِيرًا

(مُحَدَّثًا يُؤْنِسُكَ بِحَدِيثِهِ)، وَتُعْطِيكَ عَنْهُ فِكْرَةً صَالِحَةً، وَإِنْ كَانَتْ طَرِيقًا أَجْنَبِيَّةً لَمْ يَأْلَفْهَا كَثِيرٌ مِنْ أَقْرَانِكَ.

وَقَدْ فَضَّلْتُ أَهْوَنَ الشَّرَّيْنِ، وَاخْتَرْتُ لَكَ اللُّغَةَ الْفَرَنْسِيَّةَ وَالْكِتَابَ الْفَرَنْسِيَّةَ مُحَقَّقَةً هَذَا الْغَرَضِ، مُتَّسِيًا (مُتَّبِعًا) بِقَوْلِ الْقَائِلِ:

«إِذَا لَمْ يَكُنْ إِلَّا الْأَسِنَّةَ مَرْكَبٌ فَمَا حِيلَةُ الْمُضْطَرِّ إِلَّا رُكُوبُهَا».

وَأَحْسَبُنِي أَفْلَحْتُ الْآنَ فِي تَخْيِيبِ الْكِتَابِ إِلَيْكَ - بَعْدَ أَنْ سَلَكَتُ بِكَ هَذِهِ الطَّرِيقَ الْمُسْرَةَ الْمَأْمُونَةَ - وَإِنْ لَقِيَ أَبُوكَ فِي ذَلِكَ أَلَوَانًا مِنَ الْعَنَاءِ وَالْمَشَقَّةِ لَا قِبَلَ (لَا مَقْدَرَةَ) لَهُ بِوَصْفِهَا.

عَلَى أَنَّكَ أَوْقَعْتَنِي فِي حَيْرَةٍ أُخْرَى؛ فَلَقَدْ طَالَمَا أَخْرَجْتَنِي (ضَيَّقْتَ عَلَيَّ) بِسُؤَالِكَ:

«مَا بَالُ الْكِتَابِ الْعَرَبِيِّ - يَا أَبِي - لَيْسَتْ فِي جَمَالِ الْكِتَابِ الْفَرَنْسِيَّةِ؟» وَأَرَانِي (أُظَنِّي) مُسِينًا إِذَا اقْتَصَرْتُ عَلَى تَخْيِيبِ الْكِتَابِ الْفَرَنْسِيَّةِ وَخَذَهَا إِلَيْكَ، وَلَمْ أُعِنْ (لَمْ أَهْتَمَّ) بِتَخْيِيبِ الْكِتَابِ الْعَرَبِيِّ إِلَيْكَ أَيْضًا.

وَسَتَكْبُرُ أُخْتُكَ «سُعَادُ»، وَالْقَى فِي سَبِيلِ تَنْشِئَتِهَا وَتَعْلِيمِهَا مِثْلَ هَذِهِ الْمَوَاقِفِ الْمُخْرِجَةِ (الشَّاقَّةِ)، وَسَيَكُونُ ذَلِكَ شَأْنِي مَعَ أَخَوَيْهَا: «كَمَالٍ» وَ«رَشَادٍ».



وَلَنْ يَنْتَصِرَ هَذَا الْحَرْجُ عَلَيَّ وَخُدَيَّ، فَهُوَ يَقَعُ لِكُلِّ وَالِدٍ يُعْنَى  
بِتَرْبِيَةِ أَوْلَادِهِ وَتَثْقِيفِهِمْ (نَقْوِيهِمْ وَتَعْلِيمِهِمْ)، وَيَقْدُرُ هَذِهِ التَّبَعَةُ  
الْجَسِيمَةُ الْمُلَقَاةَ عَلَى عَاتِقِهِ.

\*\*\*

وَبَعْدُ، فَقَدْ كُنْتُ - يَا مُصْطَفَى - أَكْبَرَ بَاعِثٍ لِي عَلَى إِظْهَارِ الْجُزْءِ  
الْأَوَّلِ مِنْ هَذِهِ الْحَلَقَةِ. ثُمَّ دَفَعَنِي الْخَافُكُ (الْحَاكُ فِي السُّؤَالِ)  
إِلَى إِظْهَارِ هَذَا الْجُزْءِ وَمَا يَلِيهِ مِنَ الْأَجْزَاءِ.  
فَأَنَا أُهْدِي إِلَيْكَ هَذِهِ الْقِصَّةَ - أَيْضًا - كَمَا أُهْدِيهَا إِلَى أُخْتِكَ  
«سُعَادَ» وَأَخَوَيْهَا «كَمَالٍ» وَ«رَشَادٍ»، وَإِلَى كُلِّ طِفْلِ وَصَبِيٍّ، رَاجِيًا  
أَنْ أَكُونَ قَدْ وَفَّقْتُ فِي تَحْقِيقِ بَعْضِ هَذِهِ الرَّغْبَةِ الْجَلِيلَةِ<sup>(١)</sup> ..

أول مارس سنة ١٩٣٠

كامل كيلاني

(١) أثبتنا مقدمة الطبعة الأولى كما هي في الطبعات السابقة.  
ويسرنا أن نعرف القارئ أن هذه القصة هي إحدى قصص الأطفال التي ترجمت إلى  
اللغة الصينية.



## تمهيد

### ١- «علي كوجيا»

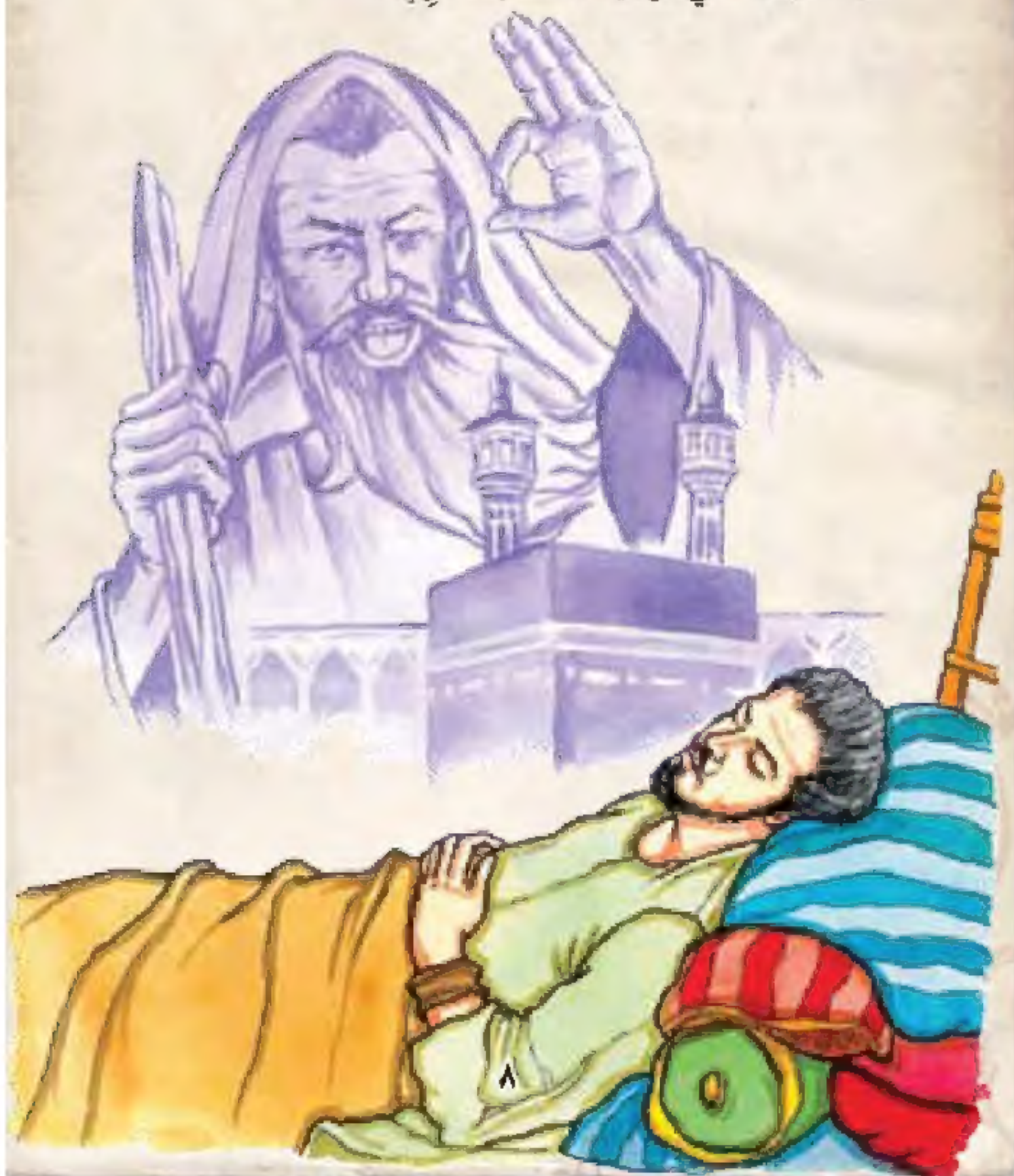
كَانَ فِي «بَغْدَادَ» فِي زَمَنِ الْخَلِيفَةِ «هَارُونَ الرَّشِيدِ» تَاجِرٌ اسْمُهُ «عَلِي كُوجِيَا».

لَمْ يَكُنِ التَّاجِرُ «عَلِي كُوجِيَا» غَنِيًّا جَدًّا، وَلَا فَقِيرًا جَدًّا.  
وَلَمْ يَكُنْ لِلتَّاجِرِ «عَلِي كُوجِيَا» زَوْجٌ وَلَا وَلَدٌ.  
وَكَانَ التَّاجِرُ «عَلِي كُوجِيَا» يَسْكُنُ بَيْتًا وَرَثَهُ مِنْ أَبِيهِ.  
وَكَانَ التَّاجِرُ «عَلِي كُوجِيَا» - مَعَ ذَلِكَ - يَعْيشُ عَيْشَةً رَاضِيَةً،  
وَيَدَّخِرُ - مِمَّا يَكْسِبُهُ مِنْ تِجَارَتِهِ - مَا يَزِيدُ عَلَى حَاجَتِهِ مِنَ الْمَالِ.

### ٢- حُلْمُ «عَلِي كُوجِيَا»

وَفِي إِحْدَى اللَّيَالِي رَأَى التَّاجِرُ «عَلِي كُوجِيَا» حُلْمًا عَجِيبًا؛ رَأَى  
فِي الْمَنَامِ شَيْخًا مَهِيبَ الطَّلَعَةِ (ذَا وَجْهِ يُعْظَمُ وَيُحْتَرَمُ)، وَرَأَى ذَلِكَ  
الشَّيْخَ يَنْظُرُ إِلَيْهِ غَاضِبًا، وَيَقُولُ لَهُ، وَهُوَ عَابِسُ الْوَجْهِ:  
«ارْحَلْ يَا «عَلِي كُوجِيَا» مِنْ هَذَا الْبَلَدِ».

ارْحَلْ - أَيُّهَا الرَّجُلُ - فِي الْحَالِ، وَسَافِرْ إِلَى «مَكَّةَ» مَعَ الْحُجَّاجِ.  
وَاحْذَرْ - يَا «عَلِيَّ كُوجِيَا» أَنْ تُخَالِفَ أَمْرِي.





وَرَأَى فِي اللَّيْلَةِ التَّالِيَةِ هَذَا الْحُلْمَ نَفْسَهُ، ثُمَّ جَاءَتِ اللَّيْلَةُ الثَّالِثَةُ، وَعَادَ إِلَيْهِ ذَلِكَ الرَّجُلُ نَفْسَهُ، وَكَرَّرَ عَلَيْهِ مَا قَالَهُ لَهُ فِي اللَّيْلَتَيْنِ الْمَاضِيَتَيْنِ.

### ٣- عَزْمُهُ عَلَى الْحَجِّ

فَلَمَّا طَلَعَ الصُّبْحُ خَافَ «عَلِيَّ كُوجِيَا»، وَشَعَرَ بِقَلْقٍ وَخَيْرَةٍ مِمَّا رَأَاهُ فِي نَوْمِهِ. وَكَانَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» مُسْلِمًا صَالِحًا، تَعْرِفُ أَنَّ فَرِيضَةَ الْحَجِّ وَاجِبَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ، وَأَنَّ دِينَهُ يَأْمُرُهُ بِالْحَجِّ مَا دَامَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَحُجَّ.

وَكَانَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» مُكْتَفِيًا بِأَدَاءِ الزَّكَاةِ وَالتَّصَدُّقِ عَلَى الْمَسَاكِينِ وَالْفُقَرَاءِ، وَلَمْ يَكُنْ يَمِيلُ إِلَى تَرْكِ بَلَدِهِ الَّذِي وُلِدَ فِيهِ.

فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ الْحُلْمَ يَتَكَرَّرُ - ثَلَاثَ لَيَالٍ - لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُخَالِفَ أَمْرَ الشَّيْخِ الَّذِي جَاءَهُ فِي الْمَنَامِ.

وَخَافَ عَلَى نَفْسِهِ؛ فَعَزَمَ عَلَى السَّفَرِ مَعَ الْحُجَّاجِ إِلَى بِلَادِ الْحِجَارِ، وَبَاعَ ذِكَّنَهُ؛ بَعْدَ أَنْ بَاعَ كُلَّ مَا يَسْتَغْنِي عَنْهُ فِي سَفَرِهِ مِنَ الْبَضَائِعِ، وَأَبْقَى مِنْهَا مَا عَرَفَ أَنَّهُ يَسْتَطِيعُ بَيْعَهُ فِي «مَكَّةَ» بِثَمَنِ كَثِيرٍ أَمَّا بَيْتُهُ؛ فَقَدْ وَجَدَ مَنْ يَسْكُنُهُ بِأَجْرِ يُرْضِيهِ.

#### ٤- دَنَانِيرُ «عَلِيٍّ كُوجِيَا»

أَعَدَّ «عَلِيٌّ كُوجِيَا» كُلَّ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ فِي السَّفَرِ، وَلَمْ يَبْقَ عَلَيْهِ إِلَّا شَيْءٌ وَاحِدٌ بَعْدَ ذَلِكَ. فَقَدْ فَصَلَ مَعَهُ أَلْفُ دِينَارٍ فَوْقَ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ مِنَ الْمَالِ فِي سَفَرِهِ زَمَنَ الْحَجِّ.

وَتَحَيَّرَ «عَلِيٌّ كُوجِيَا»؛ فَلَمْ يَعْرِفْ أَيْنَ يَضَعُهَا حَتَّى لَا يَسْرِقَهَا أَحَدٌ مِنَ اللَّصُوصِ. ثُمَّ افْتَكَرَ فِكْرَةً حَمِيصَةً، وَهِيَ أَنْ يَضَعَهَا أَمَانَةً عِنْدَ صَدِيقٍ لَهُ مِنَ التُّجَّارِ، اسْمُهُ التَّاجِرُ: «حَسَنٌ».

فَأَحْضَرَ «عَلِيٌّ كُوجِيَا» جَرَّةً كَبِيرَةً (وَالْجَرَّةُ نَوْعٌ مِنَ النُّعُجِ)، ثُمَّ وَضَعَ فِيهَا ذَلِكَ الْمَالَ، وَلَمَّا فَرَّغَ مِنْ وَضْعِهِ فِيهَا، كَمَلَهَا بِالزَّيْتُونِ، ثُمَّ سَدَّ الْجَرَّةَ، وَحَمَلَهَا إِلَى صَاحِبِهِ التَّاجِرِ «حَسَنٍ»، وَقَالَ لَهُ:

«أَنْتَ صَدِيقِي، وَأَنَا أَعْرِفُ فِيكَ الْأَمَانَةَ وَالْوَفَاءَ. وَأَنْتَ تَعْلَمُ أَنَّي قَدْ عَزَمْتُ عَلَى السَّفَرِ إِلَى «مَكَّةَ» نَعْدَ أَيَّامٍ قَلِيلَةٍ؛ لِأَدَاءِ فَرِيضَةِ الْحَجِّ. وَقَدْ أَحْضَرْتُ مَعِيَ جَرَّةَ زَيْتُونٍ؛ لِتَحْفَظَهَا لِي عِنْدَكَ حَتَّى أَعُودَ مِنَ الْحَجِّ فَتَرُدَّهَا إِلَيَّ».

فَقَالَ لَهُ صَاحِبُهُ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» مُبْتَسِمًا:

«سَأَحْفَظُ لَكَ عِنْدِي هَذِهِ الْجَرَّةَ حَتَّى تَعُودَ مِنْ سَفَرِكَ؛ فَأُرُدَّهَا إِلَيْكَ. وَأَنَا مَسْرُورٌ مِنْ وُثُوقِكَ بِي».



ثُمَّ أَعْطَاهُ مِفْتَاحَ مَخْزَنِهِ، وَقَالَ لَهُ:  
«هَا هُوَ ذَا الْمِفْتَاحِ. فَادْهَبْ إِلَى مَخْزَنِي،  
وَضَعْ الْجَرَّةَ فِي أَيِّ مَكَانٍ يُعْجِبُكَ. وَلَنْ  
بِمَسَّهَا أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ حَتَّى تَعُودَ مِنْ  
سَفَرِكَ، وَتَأْخُذَهَا مِنْ الْمَكَانِ الَّذِي  
وَضَعْتَهَا فِيهِ».

فَشَكَرَهُ «عَلِيٌّ كُوجِيَا» عَلَى  
ذَلِكَ، وَأَخَذَ مِنْهُ مِفْتَاحَ مَخْزَنِهِ،  
وَوَضَعَ جَرَّتَهُ فِيهِ، ثُمَّ أَعَادَ إِلَيْهِ  
الْمِفْتَاحَ وَانْصَرَفَ.



## الْفَصْلُ الْأَوَّلُ

### أَسْفَارُ «عَلِي كُوجِيَا»

#### ١- مَعَ الْقَافِلَةِ

وَلَمَّا جَاءَ وَقْتُ السَّفَرِ، وَدَّعَ «عَلِي كُوجِيَا» صَاحِبَهُ التَّاجِرَ «حَسَنًا»،  
وَسَافَرَ مَعَ الْقَافِلَةِ - مِنْ «بَغْدَادَ» - بَعْدَ أَنْ أَخَذَ مَعَهُ الْبَضَائِعَ الَّتِي  
أَبْقَاهَا مَعَهُ لِيَبِيعَهَا فِي «مَكَّةَ».

وَسَارَتِ الْقَافِلَةُ - الَّتِي رَكِبَ فِيهَا «عَلِي كُوجِيَا» - حَتَّى وَصَلَتْ  
إِلَى «مَكَّةَ».

وَهُنَاكَ أَدَّى «عَلِي كُوجِيَا» - وَمَنْ سَافَرَ مَعَهُ - فَرِيضَةَ الْحَجِّ.  
وَلَمَّا انْتَهَى مِنْ ذَلِكَ، أَخَذَ يَبِيعُ بَضَائِعَهُ - الَّتِي أَحْضَرَهَا مَعَهُ مِنْ  
«بَغْدَادَ» - وَيُسْتَرِي غَيْرَهَا مِنْ «مَكَّةَ».

وَمَرَّ عَلَيْهِ تَاجِرَانِ، فَوَقَفَا يَتَأَمَّلَانِ فِي بَضَائِعِهِ، وَيُعْجَبَانِ بِحُسْنِهَا  
وَجَوْدَتِهَا. ثُمَّ قَالَ أَحَدُهُمَا لِلْآخَرِ:

«لَوْ أَنَّ هَذَا التَّاجِرَ ذَهَبَ بِهِذِهِ الْبَضَائِعَ النَّفِيسَةَ (لَمُدَّهِ) إِلَى  
«الْقَاهِرَةِ»، لَبَاعَهَا فِيهَا بِأَعْلَى ثَمَنِ».



## ٢ - «عَلِيّ كُوجِيَا» في طريقه إلى «القاهرة»

وَلَمَّا سَمِعَ مِنْهُمَا هَذَا الْكَلَامَ، عَزَمَ عَلَى السَّفَرِ إِلَى «الْقَاهِرَةِ»؛  
لِيَسِيرَ بِضَائِعِهِ فِيهَا بِأَعْلَى تَمَنٍّ.  
وَكَانَ «عَلِيّ كُوجِيَا» يَسْمَعُ - وَهُوَ فِي بَلَدِهِ - كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ  
يَتَحَدَّثُونَ بِجَمَالِ «الْقَاهِرَةِ»، وَيُعْجَبُونَ بِمَا فِيهَا مِنَ الْأَثَارِ الْقَدِيمَةِ  
كَـ «أَهْرَامِ الْجِيزَةِ» وَ«أَبِي الْهَوَلِ» وَغَيْرِهَا.  
وَأَرَادَ «عَلِيّ كُوجِيَا» أَنْ يَنْتَهِزَ هَذِهِ الْفُرْصَةَ لِيَسِيرَ بِضَائِعِهِ فِي  
«الْقَاهِرَةِ»، وَيُمَتِّعَ نَفْسَهُ بِرُؤْيَا مَا فِيهَا مِنَ الْأَثَارِ الْجَمِيلَةِ.  
وَلَمَّا عَزَمَتْ الْقَوَافِلُ عَلَى الْعُودَةِ إِلَى بِلَادِهَا، لَمْ يَرْكَبْ «عَلِيّ كُوجِيَا»  
فِي الْقَافِلَةِ الْمُسَافِرَةِ إِلَى «بَغْدَادَ»، بَلْ ذَهَبَ مَعَ الْقَافِلَةِ الْمُسَافِرَةِ إِلَى  
«الْقَاهِرَةِ».

## ٣ - وَصُولُهُ إِلَى «الْقَاهِرَةِ»

وَلَمَّا وَصَلَ «عَلِيّ كُوجِيَا» إِلَى «الْقَاهِرَةِ»، أُعْجِبَ بِهَا إِعْجَابًا  
شَدِيدًا. وَلَمْ تَمْضِ عَلَيْهِ أَيَّامٌ قَلِيلَةٌ حَتَّى بَاعَ كُلَّ بِضَائِعِهِ فِيهَا بِأَعْلَى

ثُمَّ؛ فَظَهَرَ لَهُ صِدْقُ الرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ مَرَّا عَلَيْهِ وَهُوَ فِي «مَكَّةَ».  
وَعَزَمَ عَلَى السَّفَرِ إِلَى الشَّامِ لِلتَّجَارَةِ فِيهَا؛ فَاشْتَرَى مِنْ «الْقَاهِرَةِ»  
بَضَائِعَ كَثِيرَةً لِيَبِيعَهَا فِي «دِمَشْقَ».

وَسَأَلَ عَنْ مَوْعِدِ سَفَرِ الْقَائِلَةِ الَّتِي تُسَافِرُ مِنْ «الْقَاهِرَةِ» إِلَى  
«دِمَشْقَ»، فَعَلِمَ أَنَّهَا لَا تُسَافِرُ إِلَّا بَعْدَ عَشْرَةِ أَسَابِيعَ.

فَلَمْ يَشَأْ أَنْ يُضَيِّعَ هَذِهِ الْفُرْصَةَ، وَعَزَمَ عَلَى رُؤْيَةِ الْآثَارِ الْقَدِيمَةِ  
الَّتِي كَانَ يَسْمَعُ بِهَا مِنَ الْمُسَافِرِينَ وَهُوَ فِي «بَغْدَادَ».

فَكَانَ يَذْهَبُ - كُلَّ يَوْمٍ - إِلَى بَعْضِ الْآثَارِ الشَّاهِرَةِ، وَيُمَتِّعُ نَفْسَهُ  
بِرُؤْيَيْهَا. وَكَانَ - فِي بَعْضِ الْأَيَّامِ - يَرْكَبُ زَوْرَقًا (سَفِينَةً صَغِيرَةً) فِي  
النَّيْلِ؛ لِيُرِيَ الْبِلَادَ الْقَرِيبَةَ مِنْ «الْقَاهِرَةِ»، وَيَرَى مَا فِيهَا مِنَ الْآثَارِ  
الْجَمِيلَةِ.

وَذَهَبَ - ذَاتَ يَوْمٍ - إِلَى أَهْرَامِ الْجِيزَةِ، فَأَعْجَبَ بِهَا إِعْجَابًا شَدِيدًا.  
وَقَدْ سُرَّ «عَلِيَّ كُوجِيَا» مِنْ سَفَرِهِ إِلَى «الْقَاهِرَةِ»، لِأَنَّهُ اكْتَسَبَ  
فَوَائِدَ كَثِيرَةً لَمْ يَكُنْ يَنَالُهَا لَوْلَا سَفَرُهُ.





## ٤ - في «بَيْتِ الْمُقَدِّسِ»

وَلَمَّا جَاءَ مَوْعِدُ سَفَرِ الْقَافِلَةِ الذَّاهِبَةِ إِلَى «دِمَشْقَ»، رَكِبَ فِيهَا.  
وَمَا زَالَتِ الْقَافِلَةُ سَائِرَةً حَتَّى وَصَلَتْ إِلَى «بَيْتِ الْمُقَدِّسِ».  
فَانْتَهَزَ «عَلِيٌّ كُوجِيَا» هَذِهِ الْفُرْصَةَ، وَزَارَ ذَلِكَ الْمَسْجِدَ الْعَظِيمَ؛  
كَمَا زَارَ «مَكَّةَ» مِنْ قَبْلُ.



## ٥ - في «دِمَشق»

ثُمَّ سَارَ مَعَ الْقَافِلَةِ إِلَى «دِمَشق». فَلَمَّا وَصَلَ إِلَيْهَا رَأَاهَا مَدِينَةً  
جَمِيلَةً، كَثِيرَةَ الْمِيَاهِ وَالْحَدَائِقِ، طَيِّبَةَ الْفَوَاحِي.  
فَسَرَّ بِذَلِكَ سُرُورًا عَظِيمًا، وَبَاعَ فِيهَا وَاشْتَرَى، وَرَبِحَ أَمْوَالًا  
كَثِيرَةً.

ثُمَّ دَهَبَ إِلَى غَيْرِهَا مِنْ الْبِلَادِ. وَكَانَ يَتَقَلُّ مِنْ بَلَدٍ إِلَى بَلَدٍ  
- لِلتَّجَارَةِ وَالتُّنُوزِ مَعًا - حَتَّى وَصَلَ إِلَى بِلَادِ الْفُرْسِ.



## الفصل الثاني

### جرّة الزيتون

#### ١ - مُحَادَثَةُ التَّاجِرِ وَامْرَأَتِهِ

وَذَاتَ لَيْلَةٍ كَانَ التَّاجِرُ - الَّذِي تَرَكَ عِنْدَهُ «عَلِيٌّ كَوْجِيَا» جَرَّةَ  
الزَّيْتُونِ - يَتَعَشَّى مَعَ امْرَأَتِهِ. فَقَالَتْ لَهُ:  
«إِنَّ نَفْسِي تَشْنَهِي الزَّيْتُونَ، وَقَدْ نَقَدَ (فَرَعَ) مِنَ الْبَيْتِ مُنْذُ زَمَنٍ  
طَوِيلٍ».

فَقَالَ لَهَا زَوْجُهَا:

«لَقَدْ ذَكَرَنِي كَلَامُكَ الْآنَ بِصَدِيقِي «عَلِيٌّ كَوْجِيَا» الَّذِي تَرَكَ عِنْدِي  
جَرَّةَ زَيْتُونٍ قَبْلَ أَنْ يُسَافِرَ إِلَى «مَكَّةَ».

وَلَقَدْ مَضَى عَلَى سَفَرِهِ الْآنَ سَبْعُ سَنَوَاتٍ دُونَ أَنْ يَرْجِعَ! وَلَسْتُ  
أَدْرِي لِمَ غَابَ هَذِهِ الْمُدَّةَ الطَّوِيلَةَ وَلَمْ يَعُدْ إِلَى الْبَلَدِ؟

لَقَدْ أَحْبَبَ أَحَدُ التُّجَّارِ - الَّذِينَ حَجُّوا مَعَهُ - أَنَّهُ ذَهَبَ إِلَى «مِصْرَ».  
وَلَكِنَّهُ غَابَ وَلَمْ يَعُدْ إِلَى الْآنَ. فَمَاذَا حَدَّثَ لَهُ يَا تُرَى؟



إِنِّي أَظُنُّهُ قَدْ مَاتَ، وَلِهَذَا سَأُحْضِرُ لَكَ جَرَّةَ الزَّيْتُونِ - الَّتِي تَرَكَهَا  
عِنْدِي أَمَانَةً - لِنَأْكُلَ مَا فِيهَا مِنَ الزَّيْتُونِ، إِذَا كَانَ لَا يَزَالُ صَالِحًا  
لِلأَكْلِ».

ثُمَّ طَلَبَ مِنْ امْرَأَتِهِ أَنْ تُحْضِرَ إِلَيْهِ مِصْنَاخًا، وَطَقًا يَمْلُؤُهُ زَيْتُونًا  
مِنْ جَرَّةِ «عَلِيٍّ كُوْجِيَا» الَّتِي وَضَعَهَا فِي مَحْزَنِهِ.  
فَقَالَتْ امْرَأَتُهُ:

«أَمَّا زَيْتُونُ «عَلِيٍّ كُوْجِيَا» فَلَا أُرِيدُ أَنْ أَكُلَ مِنْهُ شَيْئًا، وَإِنِّي أُحَدِّثُكَ  
أَنْ تَمَسَّ زَيْتُونَةُ الَّذِي تَرَكَهُ أَمَانَةً عِنْدَكَ؛ فَإِنَّكَ - إِذَا أَخَذْتَ مِنْهُ شَيْئًا -  
كُنْتَ خَائِنًا، وَلَسْتُ أَرْضَى لَكَ ذَلِكَ أَبَدًا.  
وَإِذَا كَانَ «عَلِيٌّ كُوْجِيَا» قَدْ غَابَ عَنْ بَلَدِهِ سَبْعَ سِنِينَ، فَلَيْسَ مَعْنَى  
هَذَا أَنَّهُ قَدْ مَاتَ.

لَقَدْ أَحْبَبْتُكَ أَحَدُ الْحُجَّاجِ أَنْ «عَلِيٌّ  
كُوْجِيَا» سَافَرَ إِلَى «مِصْرَ»، ثُمَّ لَمْ  
يُخْبِرْكَ أَحَدٌ - بَعْدَ ذَلِكَ - بِمَا فَعَلَهُ بَعْدَ  
أَنْ وَصَلَ إِلَى «مِصْرَ».

فَمَا يُدْرِيكَ، لَعَلَّهُ سَافَرَ مِنْهَا إِلَى جِهَةٍ  
أُخْرَى لِيُتَاجَرَ فِيهَا؟



إِنَّكَ لَا تَعْلَمُ شَيْئًا عَنْهُ، وَلَمْ تَسْمَعْ - مِنْ أَحَدٍ - خَبَرَ مَوْتِهِ، فَلَا تَمَسْ  
الْأَمَانَةَ الَّتِي ائْتَمَنْتَ عَلَيْهَا، وَعَلَيْكَ أَنْ تَحْفَظَهَا لَهُ حَتَّى يَعُودَ.  
وَمَا يُدْرِيكَ: لَعَلَّهُ يَرْجِعُ غَدًا أَوْ بَعْدَ غَدٍ؟  
فَمَاذَا تَقُولُ لَهُ إِذَا فَرَّطْتَ فِي الْوَدِيعَةِ (صَغَتْ لِأَمَانَةِ) الَّتِي تَرَكَهَا  
عِنْدَكَ؟ وَمَاذَا يَقُولُ عَنْكَ النَّاسُ إِذَا عَلِمُوا أَنَّكَ قَدْ خُنْتَ صَدِيقَكَ؟  
وَأَيُّ عَارٍ يُلْحَقُكَ - حِينَئِذٍ - وَيُلْحَقُ أَهْلَكَ؟!



إِنَّكَ إِنْ بَدَّدْتَ الْأَمَانَةَ، أَغْضَبْتَ اللَّهَ، وَفَضَحْتَ نَفْسَكَ بَيْنَ النَّاسِ  
 وَسَوَّاتِ سُمَمَتِكَ. فَلَا تُقَدِّمِ عَلَى هَذَا الْعَمَلِ الْمَمْقُورِ أَبَدًا.  
 وَأَنَا أَقُولُ لَكَ: إِنِّي لَنْ أَكُلَ مِنْ زَيْتُونٍ «عَلَيَّ كُوجِيَا» إِذَا أَحْضَرْتُهُ؛  
 فَلَا تُتَعَبُ نَفْسَكَ فِي إِحْضَارِهِ.  
 وَلَا بُدَّ أَنَّهُ قَدْ أَصْحَحَ غَيْرَ صَالِحٍ لِلْأَكْلِ، بَعْدَ أَنْ مَضَى عَلَيْهِ هَذَا  
 الزَّمَنُ الطَّوِيلُ.

وَلَقَدْ جَرَّنِي الْحَدِيثُ إِلَى ذِكْرِ الزَّيْتُونِ، وَلَسْتُ أَشْتَهِيهِ الْآنَ.  
 وَاعْلَمْ - يَا زَوْجِي - أَنَّ الزَّيْتُونَ قَدْ أَصَابَهُ الْعَطَبُ (الْفَسَادُ) بِلا شك.  
 وَإِنِّي أَقْسِمُ عَلَيْكَ - يَا زَوْجِي - أَنْ تُعِيدَ عَنْ نَفْسِكَ هَذِهِ الْفِكْرَةَ  
 الْخَبِيثَةَ، وَأَحْذَرُكَ عَاقِبَتَهَا السَّيِّئَةَ.

## ٢ - فِي مَخْزَنِ التَّاجِرِ

لَمْ يَرُضِ التَّاجِرُ أَنْ يَعْمَلَ بِنَصِيحَةِ امْرَأَتِهِ، وَعَزَمَ عَلَى الذَّهَابِ إِلَى  
 مَخْرِنِهِ؛ لِيَفْتَحَ جَرَّةَ الزَّيْتُونِ.  
 وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى مَخْرِنِهِ، أَمْسَكَ بِيَدَيْهِ جَرَّةَ الزَّيْتُونِ، وَرَفَعَ عَنْهَا  
 عِطَاءَهَا ثُمَّ نَظَرَ مَا فِيهَا مِنَ الزَّيْتُونِ، فَرَأَاهُ غَيْرَ صَالِحٍ لِلْأَكْلِ - لِفَسَادِهِ -  
 بَعْدَ أَنْ مَرَّ عَلَيْهِ ذَلِكَ الزَّمَنُ الطَّوِيلُ.



فَأَرَادَ التَّاجِرُ أَنْ يَعْرِفَ: هَلْ أَصَابَ الْعَطْبُ كُلَّ مَا فِي الْجَرَّةِ مِنَ  
الزَّيْتُونِ، أَوْ سَلِمَ مِنْهُ شَيْءٌ؟ وَقَالَ فِي نَفْسِهِ:

«تُرَى، هَلْ قَلَفَ مَا فِي أَسْفَلِهَا كَمَا قَلَفَ مَا فِي أَعْلَاهَا؟».

ثُمَّ أَمَالَ الْجَرَّةَ لِيَتَحَقَّقَ ذَلِكَ؛ فَسَقَطَ الزَّيْتُونُ فِي الطَّبَقِ الَّذِي جَاءَ  
بِهِ، وَسَقَطَ مَعَهُ بَضْعَةُ دَنَانِيرَ؛ فَأَحْدَثَ سُقُوطَهَا زَيْنًا فِي الطَّبَقِ.

وَمَا رَأَى التَّاجِرُ الدَّنَانِيرَ وَسَمِعَ زَيْنَهَا - فِي الطَّبَقِ - حَتَّى عَجِبَ  
مِنْ ذَلِكَ عَجَبًا شَدِيدًا وَنَظَرَ إِلَى دَاخِلِ الْجَرَّةِ، فَرَأَى بَقِيَّةَ الدَّنَانِيرِ  
الَّتِي وَضَعَهَا فِيهَا «عَلِيٌّ كُوجِيَا».

وهُنَاكَ عَلِمَ أَنَّ صَاحِبَهُ «عَلِيَّ كُوجِيَا» قَدْ وَضَعَ فِي أَعْلَى جَرَّتِهِ قَلِيلًا  
مِنَ الزَّيْتُونِ، بَعْدَ أَنْ وَضَعَ فِي أَسْفَلِهَا دَنَانِيرَهُ.

فَاعَادَ التَّاجِرُ الزَّيْتُونَ وَالدَّنَانِيرَ فِي الْجَرَّةِ، ثُمَّ غَطَّاهَا، وَرَجَعَ إِلَى  
بَيْتِهِ، وَقَالَ لَامْرَأَتِهِ:

«الْحَقُّ مَعَكَ يَا امْرَأَتِي فَقَدْ وَجَدْتُ الزَّيْتُونُ فَاسِدًا

وَقَدْ سَدَدْتُ الْجَرَّةَ كَمَا كَانَتْ، حَتَّى إِذَا عَادَ «عَلِيٌّ كُوجِيَا» - وَلَا  
أُظَنُّهُ يَعُودُ - لَا يَعْلَمُ أَنِّي فَتَحْتُ جَرَّتَهُ، أَوْ رَأَيْتُ مَا فِيهَا».

فَقَالَتْ لَهُ امْرَأَتُهُ:

«لَيْتَكَ صَدَّقْتَ كَلَامِي، وَلَيْتَكَ لَمْ تَفْتَحِ الْجَرَّةَ، فَقَدْ أَخْطَأْتَ فِي

ذَلِكَ. وَإِنِّي أَدْعُو اللَّهَ أَنْ يَغْفِرَ لَكَ هَذِهِ الْخَطِيئَةَ الَّتِي أَتَيْتَهَا بِلا رَوِيَّةٍ  
(بِلا تَمَهُّلٍ)».

### ٣ - خِيَانَةُ التَّاجِرِ

لَمْ يُبَالِ التَّاجِرُ كَلَامَ امْرَأَتِهِ؛ فَقَدْ كَانَ مَشْغُولًا بِالدَّانِيَةِ الَّتِي  
وَجَدَهَا فِي جَرَّةٍ «عَلَى كُوجِيَا». وَأَنَسَاءُ فَرَحَهُ بِهَا شَاعَةَ الْجُرْمِ (فُتِحَ  
الذَّنْبُ) الَّذِي عَزَمَ عَلَى ارْتِكَابِهِ.

وَبَاتَ التَّاجِرُ وَهُوَ يُفَكِّرُ طَوْلَ اللَّيْلِ فِي الطَّرِيقَةِ الَّتِي يَسْلُكُهَا؛  
لِيَحْصُلَ بِهَا عَلَى الدَّانِيَةِ دُونَ أَنْ يَفْطُنَ «عَلَى كُوجِيَا» - إِذَا حَضَرَ -  
إِلَى فَتْحِ جَرَّتِهِ حِينَ يَأْخُذُهَا مِنْهُ.

وَلَمَّا طَلَعَ الصُّبْحُ خَرَجَ التَّاجِرُ مِنْ بَيْتِهِ مُسْرِعًا إِلَى السُّوقِ،  
وَاشْتَرَى زَيْتُونًا لِيَمْلَأَ بِهِ جَرَّةَ «عَلَى كُوجِيَا».

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى مَخْزَنِهِ، وَفَتَحَ الْجَرَّةَ، وَأَخَذَ مَا فِيهَا مِنَ الدَّانِيَةِ،  
وَوَضَعَهُ فِي مَكَانٍ أَمِينٍ، وَأَلْقَى مَا كَانَ فِيهَا مِنَ الزَّيْتُونِ، ثُمَّ مَلَأَهَا  
بِالزَّيْتُونِ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنَ السُّوقِ.

وَلَمَّا انْتَهَى مِنْ ذَلِكَ سَدَّ الْجَرَّةَ كَمَا كَانَتْ، وَوَضَعَهَا فِي الْمَكَانِ  
الَّذِي وَضَعَهَا فِيهِ «عَلَى كُوجِيَا» مِنْ قَبْلُ.

وَلَمْ يُفَكِّرِ التَّاجِرُ فِي عَاقِبَةِ هَذِهِ الْخِيَانَةِ الْمَمْقُوتَةِ (لَمَكْرُوهَةٍ)،  
وَلَمْ يَخَفْ غَضَبَ اللَّهِ، وَمَقَتَ النَّاسَ، وَفَضِيحَتَهُ بَيْنَهُمْ.





#### ٤- عَوْدَةُ «عَلِيٍّ كُوْجِيَا»

وَمَرَّ عَلَى هَذِهِ الْجَرِيْمَةِ شَهْرٌ وَاحِدٌ، ثُمَّ عَادَ «عَلِيٌّ كُوْجِيَا» مِنْ  
سَفَرِهِ الطَّوِيلِ إِلَى «بَغْدَادَ».  
وَكَانَ «عَلِيٌّ كُوْجِيَا» - كَمَا قُلْنَا - قَدْ أَجَرَ بَيْتَهُ حِينَ عَزَمَ عَلَى السَّفَرِ  
إِلَى «مَكَّةَ».

فَلَمَّا عَادَ مِنْ سَفَرِهِ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَبِيتَ فِيهِ؛ فَذَهَبَ «عَلِيٌّ كُوْجِيَا»  
إِلَى فُنْدُقٍ فِي «بَغْدَادَ». ثُمَّ عَزَمَ عَلَى الْبَقَاءِ فِي الْفُنْدُقِ حَتَّى يُفَاوِضَ  
مُسْتَأْجِرِي بَيْتِهِ فِي إِخْلَائِهِ.

وَفِي الْيَوْمِ التَّالِيِ ذَهَبَ «عَلِيٌّ كُوْجِيَا» إِلَى صَاحِبِهِ التَّاجِرِ لِمُقَابَلَتِهِ.  
وَلَمَّا رَأَاهُ التَّاجِرُ أَظْهَرَ الْفَرَحَ بِعَوْدَتِهِ، وَأَسْرَعَ إِلَى مُعَانَقَتِهِ، وَهَنَأَهُ  
بِرُجُوعِهِ سَاحِمًا مِنْ ذَلِكَ السَّفَرِ الطَّوِيلِ الَّذِي أَقْلَقَ بَالَهُ؛ خَوْفًا عَلَيْهِ  
أَنْ يَكُونَ قَدْ أَصَابَهُ سُوءٌ.

ثُمَّ قَالَ لَهُ التَّاجِرُ:

«لَقَدْ يَتَشَبَّهُ مِنْ عَوْدَتِكَ بَعْدَ هَذَا الْغِيَابِ الطَّوِيلِ. وَالْآنَ أَحْمَدُ  
اللَّهَ عَلَى سَلَامَتِكَ».

## ٥ - حَدِيثُ «عَلِيٍّ كُوجِيَا» وَالتَّاجِرِ

وَلَمَّا التَّقَى «عَلِيٌّ كُوجِيَا» بِصَدِيقِهِ التَّاجِرِ، شَكَرَهُ لِمَا رَأَاهُ مِنْ  
حُسْنِ مُقَابَلَتِهِ وَحَفَاوَتِهِ بِهِ. ثُمَّ قَالَ لَهُ:  
«لَعَلَّكَ - يَا صَدِيقِي - تَذْكُرُ جَرَّةَ الزَّيْتُونِ الَّتِي تَرَكْتُهَا عِنْدَكَ قَبْلَ  
سَفَرِي؟».

فَأَجَابَهُ التَّاجِرُ مُبْتَسِمًا:

«نَعَمْ، أَذْكُرُهَا جَيِّدًا».

فَقَالَ لَهُ «عَلِيٌّ كُوجِيَا»:

«فَهَلْ تَتَفَضَّلُ بِإِعَادَتِهَا إِلَيَّ؟ إِنَّنِي لَنْ أَنْسَى لَكَ هَذَا الْمَعْرُوفَ  
طُولَ حَيَاتِي، وَأَرْجُو أَلَّا أَكُونَ قَدْ ضَايَقْتُكَ بِوَضْعِهَا عِنْدَكَ طُولَ  
هَذِهِ الْمُدَّةِ».

فَقَالَ لَهُ التَّاجِرُ:

«كَلَّا، لَمْ تُصَايِقْنِي قَطُّ، وَسَتَجِدُهَا فِي الْمَكَانِ الَّذِي وَضَعْتَهَا  
بِيَدِكَ فِيهِ - قَبْلَ سَفَرِكَ - دُونَ أَنْ يَمَسَّهَا أَحَدٌ. وَهَا هُوَ ذَا الْمِفْتَاحُ  
- يَا صَدِيقِي - فَخُذْهَا بِيَدِكَ، كَمَا وَضَعْتَهَا بِيَدِكَ».

فَشَكَرَ لَهُ ذَلِكَ مَرَّةً ثَانِيَةً.

وَلَمَّا أَخَذَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» جَرَّتُهُ، ذَهَبَ بِهَا إِلَى الْفُنْدُقِ بَعْدَ أَنْ وَدَّعَ  
صَاحِبَهُ التَّاجِرَ شَاكِرًا لَهُ.

## ٦- «عَلِيَّ كُوجِيَا» وَجَرَّةُ الزَّيْتُونِ

وَلَمَّا دَخَلَ الْفُنْدُقَ فَتَحَ الْجَرَّةَ، وَأَخْرَجَ مِنْهَا بَعْضَ الزَّيْتُونِ، ثُمَّ  
نَظَرَ فِيهَا، فَلَمْ يَجِدْ دَنَائِيرَهُ.

فَأَخْرَجَ مِنْهَا مِقْدَارًا كَبِيرًا مِنَ الزَّيْتُونِ، فَلَمْ يَجِدْ فِيهَا إِلَّا زَيْتُونًا  
أَيْضًا.

دَهَشَ «عَلِيَّ كُوجِيَا»، وَلَمْ يُطِيقْ صَبْرًا عَلَى ذَلِكَ. فَقَلَبَ الْجَرَّةَ؛  
فَهَوَى (سَقَطَ) كُلَّ مَا فِيهَا مِنَ الزَّيْتُونِ، وَلَمْ يَرِ فِيهَا دِينَارًا وَاحِدًا!  
حَزِنَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» لِذَلِكَ أَشَدَّ الْحُزَنِ، وَعَجِبَ مِنْ خِيَانَةِ صَاحِبِهِ  
التَّاجِرِ، وَقَالَ فِي نَفْسِهِ:

«لَقَدْ خُدِعْتُ فِي هَذَا الرَّجُلِ؛ فَقَدْ كُنْتُ أَحْسَنُ أَمِينًا، فَإِذَا بِهِ لَصٌّ  
خَائِنٌ لَا يَرَعَى (لَا يَحْفَظُ) حَقَّ الْأَمَانَةِ!».



## ٧- عَوْدَةُ «عَلِي كُوجِيَا» إِلَى التَّاجِرِ

ثُمَّ أَسْرَعَ «عَلِي كُوجِيَا» بِالذَّهَابِ إِلَى صَاحِبِهِ التَّاجِرِ - وَهُوَ شَدِيدُ  
التَّأَلُّمِ مِنْ فَعْلَتِهِ - وَقَدْ امْتَلَأَ قَلْبُهُ حُوفًا عَلَى دَنَائِيرِهِ الَّتِي ادَّخَرَهَا  
(قَصْدُهُ).

ثُمَّ قَالَ «عَلِي كُوجِيَا» لِلتَّاجِرِ:

«لَا تَغْهَبْ - يَا أَخِي - مِنْ إِسْرَاعِي بِالْعَوْدَةِ إِلَيْكَ؛ فَقَدْ رَأَيْتُ مَا  
لَمْ أَكُنْ أَتَوَقَّعُهُ.

إِنَّ جَرَّةَ الزَّيْتُونِ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنْكَ هِيَ بِعَيْنِهَا الَّتِي وَضَعْتُهَا بِيَدِي  
فِي مَخْزَنِكَ؛ فَهِيَ هِيَ لَمْ تَتَغَيَّرْ. وَلَكِنِّي لَمْ أَمْلَأْهَا زَيْتُونًا - كَمَا  
قُلْتُ لَكَ قَبْلَ سَفَرِي - نَلَّ وَضَعْتُ فِيهَا أَلْفَ دِينَارٍ ذَهَبًا، ثُمَّ كَمَلْتُهَا  
بِالزَّيْتُونِ. فَلَمَّا أَخَذْتُهَا مِنْكَ، بَحَثْتُ عَنْ دَنَائِيرِي فَلَمْ أَجِدْهَا، فَقُلْتُ  
فِي نَفْسِي:

«لَعَلَّ صَاحِبِي قَدْ اخْتِاجَ إِلَيْهَا - ذَاتَ يَوْمٍ - فَأَخَذَهَا مِنَ الْجَرَّةِ».   
وَلَسْتُ أَكْرَهُ ذَلِكَ، بَلْ أَكُونُ سَعِيدًا إِذَا قَدَّمْتُ لَكَ أَيَّ مُسَاعَدَةٍ.  
وَكُلُّ مَا أَبْتَغِيهِ مِنْكَ - الْآنَ - هُوَ أَنْ تُخْبِرَنِي بِالْحَقِيقَةِ؛ حَتَّى يَطْمَئِنَّ  
بَالِي، وَيَزُولَ مَا عَلِقَ بِذَهْنِي مِنَ الشَّكِّ.

وَلَسْتُ أَطَالِبُكَ بِهَا الْآنَ، فَإِنِّي سَأَخُذُهَا مِنْكَ فِي أَيِّ وَقْتٍ تَشَاءُ».

## ٨ - التَّاجِرُ يُنْكِرُ جَرِيمَتَهُ

وَكَانَ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» يَعْلَمُ حَقَّ الْعِلْمِ أَنَّ صَاحِبَهُ سَيَعُودُ إِلَيْهِ بَعْدَ أَنْ يَفْتَحَ الْجَرَّةَ فَلَا يَجِدُ فِيهَا دَنَانِيرَهُ.

فَجَلَسَ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» يُفَكِّرُ فِي الطَّرِيقَةِ الَّتِي يَسْلُكُهَا مَعَ «عَلِيٍّ كُوجِيَا»، وَمَاذَا يَقُولُ لَهُ لِيُقْنِعَهُ بِبِرَائَتِهِ مِنَ الْخِيَانَةِ الَّتِي ارْتَكَبَهَا.

وَكَانَ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» يَحْسَبُ أَنَّ حِيلَتَهُ سَتَجُوزُ (تَمُرُ) عَلَى صَاحِبِهِ، كَمَا كَانَ يَظُنُّ أَنَّهُ قَدْ أَصْبَحَ آمِنًا مِنَ الْفَضِيحَةِ وَالْعِقَابِ.

فَلَمَّا جَاءَهُ «عَلِيٌّ كُوجِيَا» يَطْلُبُ مِنْهُ دَنَانِيرَهُ، التَفَتَ إِلَيْهِ التَّاجِرُ «حَسَنٌ»، وَقَالَ لَهُ:

«إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا «عَلِيٌّ كُوجِيَا»: هَلْ رَأَيْتَنِي مَسْنُتٌ جَرَّتَكَ حِينَ أَخْضَرْتُهَا إِلَيْ؟»

أَلَمْ أُعْطِكَ - يَا صَدِيقِي - مِفْتَاحَ مَخْزَنِ لِيَتَضَعَ جَرَّتَكَ - بِيَدِكَ - فِي الْمَكَانِ الَّذِي تُرِيدُ؟

ثُمَّ أَسْأَلُكَ: أَيْنَ وَجَدْتَهَا بَعْدَ أَنْ عُدْتَ مِنْ سَفَرِكَ؟  
أَلَمْ تَحِذْهَا - كَمَا هِيَ - فِي الْمَكَانِ الَّذِي وَضَعْتُهَا فِيهِ دُونَ أَنْ تَمْسَهَا يَدُ إِنْسَانٍ؟

خَبَّرَنِي - يَا صَاحِبِي - هَلْ اِنْتَقَلْتُ مِنْ مَكَانِهَا؟ هَلْ تَبَدَّلَ غِطَاؤُهَا؟  
فَمَاذَا تَشْكُوهُ؟





إِنَّكَ لَوْ كُنْتَ وَضَعْتَ فِيهَا ذَهَبًا - كَمَا تَقُولُ - لَوَجَدْتَهُ فِيهَا بِلا  
شكٍّ.

وَلَكِنَّكَ أَخْبَرْتَنِي - قَبْلَ أَنْ تُسَافِرَ - أَنَّ فِيهَا زَيْتُونًا، فَصَدَّقْتُكَ.  
وَأَنَا لَمْ أَفْتَحْهَا فَأَعْلَمَ مَا فِيهَا، وَلَمْ تَمْسَسْهَا بِيَدِي مُنْذُ وَضَعْتُهَا أَنْتَ فِي  
مَخْزَنِي إِلَى الْآنَ.

صَدَّقْنِي - يَا أَخِي - إِنَّنِي لَا أَعْلَمُ مَا تَحْوِيهِ جَرَّتُكَ؛ لِأَنَّنِي لَمْ أَفْكُرْ  
فِي فَتْحِهَا قَبْلَ سَفَرِكَ وَلَا بَعْدَهُ.



## الفصل الثالث

### بين يدي القضاء

#### ١- «علي كوجيا» ينصح التاجر

حاول «علي كوجيا» أن يقنع صاحبه التاجر «حسنًا»؛ ليَعترفَ له بالحقيقة، فسلك معه كلَّ طريقٍ من طرق المُسالمة (الاتفاق)، وتآدب معه في كلامه، فلم يفلح، وأصرَّ التاجرُ «حسن» على كذبه إصرارًا.

فلَمَّا رآه «علي كوجيا» غنيًا لا يميلُ إلى المُسالمة، وظَهَرَتْ له خيائته وعناؤه، قالَ له:

«إني أحبُّ المُسالمة - يا صاحبي - ولا أريدُ أنْ أسْلُكَ معَكَ طريقًا من طرقِ العُنفِ والشَّدِّ؛ خوفًا عَلَيْكَ وعلى سُمْعَتِكَ. وَلَكِنِّي سَأَغْضِبُ إِذَا رَأَيْتُكَ مُصِرًّا عَنِ عِنَادِكَ، وَسَيَذْفَعُنِي الْعَضْبُ إِلَى التَّشْهِيرِ بِكَ. فَلَا تُعَرِّضْ نَفْسَكَ لِلْفُضِيحَةِ وَالْعِقَابِ.

واعْلَمْ أَنَّكَ تاجرٌ مَعْرُوفٌ بِالْأَمَانَةِ وَالْإِسْتِقَامَةِ. فَحَتِّظْ بِسُمْعَتِكَ؛ فَهِيَ أَسَاسُ نَجَاحِكَ.

وَمَتَى اشْتَهَرْتَ بَيْنَ النَّاسِ بِالْخِيَانَةِ، تَفَرَّ النَّاسُ مِنْ مُعَامَلَتِكَ،  
وَكَسَدَتْ تِجَارَتُكَ (نَمُ يَعْمَلُ عَلَيْهَا أَحَدٌ مِنْهُمْ يَشْتَرُونَ). وَلَسْتُ  
أَرْضَى لَكَ هَذِهِ الْعَاقِبَةَ السَّيِّئَةَ.  
وَلَكِنِّي سَأُضْطَرُّ إِلَى ذَلِكَ إِذَا يَشِئْتُ مِنْ إِفْدَاعِكَ، وَسَأَذْهَبُ إِلَى  
الْقَاضِي؛ لِيَرُدَّ إِلَيَّ حَقِّي مِنْكَ.  
وَأَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي صَدِيقُكَ، وَقَدْ وَثِقْتُ بِكَ، فَلَا تُخَيِّبْ ظَنِّي فِيكَ.  
وَأَنَا أَفْضَلُ أَنْ أَخُذَ شَيْئًا مِنْ حَقِّي عَلَى أَنْ أَشْكُوكَ إِلَى الْقَاضِي؛  
حَتَّى لَا أَكُونَ سَبِيًّا فِي فَضِيحَتِكَ بَيْنَ النَّاسِ».

## ٢- التَّاجِرُ لَا يَقْبَلُ النَّصِيحَةَ

لَمْ يَقْبَلِ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» هَذِهِ النَّصِيحَةَ، بَلْ رَفَضَهَا - كَمَا رَفَضَ  
نَصِيحَةَ امْرَأَتِهِ مِنْ قَبْلُ - وَأَصْرَّ عَلَى عِنَادِهِ وَخِيَانَتِهِ، وَقَالَ لِصَدِيقِهِ  
«عَلَيَّ كُوجِيَا»:

«أَنْتَ تَقُولُ إِنَّكَ وَضَعْتَ جَرَّةَ الزَّيْتُونِ فِي مَخْرَنِي بِإِدِّكَ، ثُمَّ  
أَحَذَنْهَا بِإِدِّكَ، ثُمَّ حَمَلْتَهَا - أَنْتَ نَفْسُكَ - وَذَهَبْتَ بِهَا بَعِيدًا عَنْ  
مَخْرَنِي، فَكَيْفَ يَحِقُّ لَكَ أَنْ تَعُودَ إِلَيَّ - بَعْدَ ذَلِكَ - فَتُطَالِبَنِي بِأَلْفِ  
دِينَارٍ؟



هَلْ كُنْتُ لِي - حِينَ أُعْطِيتَنِي الْجَرَّةَ - إِنَّ فِيهَا أَلْفَ دِينَارٍ؟ وَمَاذَا تُرِيدُ مِنِّي - يَا صَاحِبِي - وَأَنَا لَا أَعْلَمُ مَا فِيهَا؛ لِأَنِّي لَمْ أَفْتَحْهَا قَطُّ؟  
 بَلْ أَنَا لَا أَعْلَمُ هَلْ كَانَ بِهَا زَيْتُونٌ أَوْ شَيْءٌ آخَرُ غَيْرُ الزَّيْتُونِ، لِأَنِّي لَمْ أَرِ مَا فِيهَا قَطُّ. فَإِنَّا لَمْ أَفْتَحْهَا قَبْلَ سَفَرِكَ وَلَا بَعْدَهُ. وَأَنْتَ لَمْ تَفْتَحْهَا أَمَامِي قَبْلَ سَفَرِكَ، كَمَا لَمْ تَفْتَحْهَا بَعْدَهُ. فَكَيْفَ أَعْرِفُ مَا فِيهَا؟  
 وَمَا يُدْرِينِي: هَلْ كُنْتُ صَادِقًا أَوْ كَاذِبًا؟

وَأَنَا وَاللَّهِ مُتَعَجِّبٌ مِنْكَ؛ إِذْ تَدَّعِي أَنْ فِيهَا أَلْفَ دِينَارٍ، وَلَا تَدَّعِي أَنَّهَا كَانَتْ مَمْلُوءَةً مِثْلَ مَا سَأَلَ لَأَلِيٍّ، مَا دُمْتَ قَادِرًا عَلَى الْكُذِبِ وَاتِّهَامِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ!

لَقَدْ قُلْتُ لَكَ - وَأَنَا صَادِقٌ فِيمَا أَقُولُ - إِنِّي لَمْ أَفْتَحْ جَرَّتَكَ، وَلَمْ أَعْلَمْ مَا تَحْوِيهِ. وَأَنْتَ حُرٌّ فِي تَصْدِيقِي مَا أَقُولُ أَوْ تَكْذِيبِهِ. وَكُلُّ مَا أَطْلُبُهُ مِنْكَ - الْآنَ - هُوَ أَنْ تَذْهَبَ لِشَأْنِكَ؛ فَقَدْ ضَايَقْتَنِي، وَجَمَعْتَ النَّاسَ أَمَامَ دُكَّانِي.

### ٣ - مُشَاجَرَةُ «عَلِيٍّ كُوجِيَا» وَالتَّاجِرِ

وَكَانَ «عَلِيٌّ كُوجِيَا» وَاتَّاحِرٌ «حَسَنٌ» يَتَكَلَّمَانِ بِصَوْتٍ عَالٍ. وَقَدْ اشْتَدَّتِ الْمُنَازَعَةُ بَيْنَهُمَا؛ فَاجْتَمَعَ بَعْضُ الْمَارَّةِ أَمَامَ الدُّكَّانِ.

وَأَسْرَعَ جِيرَانُ التَّاجِرِ «حَسَنٍ» إِلَى دُكَّانِهِ، يَسْأَلُونَهُ عَنْ سَبَبِ هَذِهِ  
الْمُشْجَرَةِ؛ رَغْبَةً فِي أَنْ يُصْلِحُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ «عَلِيِّ كُوجِيَا».

فَقَصَّرَ عَلَيْهِمْ «عَلِيٌّ كُوجِيَا» قِصَّتَهُ. فَلَمَّا سَمِعُوهَا التَقُّوا إِلَى التَّاجِرِ  
«حَسَنٍ» يَسْأَلُونَهُ عَنِ الْحَقِيقَةِ، فَقَالَ لَهُمْ:

«إِنَّ هَذَا الرَّجُلَ صَادِقٌ فِي قَوْلِهِ: إِنِّي قَبِلْتُ وَضَعَ جَرَّتِهِ فِي مَخْزَنِي.  
وَلَكِنَّهُ كَاذِبٌ فِيمَا عَدَا ذَلِكَ، فَإِنَّا لَمْ أَفْتَحْ جَرَّتَهُ، وَلَمْ أَعْرِفْ مَا  
فِيهَا»

ثُمَّ أَقْسَمَ أَمَامَهُمْ بِاللَّهِ: إِنَّهُ لَمْ يَعْرِفْ أَنَّ فِي الْحَرَّةِ زَيْتُونًا إِلَّا مِنْ  
«عَلِيِّ كُوجِيَا» نَفْسِهِ. وَقَالَ:

إِنَّهُ سَيُشْهِدُهُمْ عَلَى هَذِهِ الْإِهَانَةِ الَّتِي أَلْحَقَهَا بِهِ «عَلِيٌّ كُوجِيَا».  
فَصَدَّقَهُ النَّاسُ؛ لِأَنَّهُمْ ظَنُّوا أَنَّهُ لَا يَجْرُؤُ عَلَى أَنْ يُقْسِمَ بِاللَّهِ كَاذِبًا.  
أَمَّا «عَلِيٌّ كُوجِيَا»، فَقَدْ زَادَ غَضَبَهُ، وَقَالَ لِلتَّاجِرِ «حَسَنٍ»:  
«سَتَرَى الْإِهَانَةَ الْحَقِيقِيَّةَ حِينَ أَشْكُوكَ إِلَى الْقَاضِي. وَلَنْ يُفِيدَكَ  
هَذَا الْإِنْكَارُ شَيْئًا.

وَسَتَرَى عَاقِبَةَ الْخِيَانَةِ، وَتَنْدَمُ عَلَى مَا فَعَلْتَ حِينَ لَا يَنْفَعُكَ النَّدَمُ.  
فَتَعَالَ مَعِيَ - أَيُّهَا الْخَائِنُ - إِلَى الْقَاضِي؛ لِيَحْكُمَ بَيْنَنَا؛ فَيُعَاقِبَ  
الْمُسِيءَ عَلَى إِسَاءَتِهِ، وَيُرُدَّ الْحَقَّ إِلَى صَاحِبِهِ».

#### ٤ - «عَلِيَّ كُوجِيَا» وَالتَّاجِرُ أَمَامَ الْقَاضِي

سَارَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» وَالتَّاجِرُ «حَسَنٌ» حَتَّى وَصَلَا إِلَى الْمَحْكَمَةِ  
وَلَمَّا مَثَلَا (وقف) أَمَامَ الْقَاضِي، قَالَ لَهُ «عَلِيَّ كُوجِيَا»:  
«إِنَّ هَذَا التَّاجِرَ قَدْ سَرَقَ مِنِّي أَلْفَ دِينَارٍ».

فَسَأَلَهُ الْقَاضِي:

«كَيْفَ سَرَقَهَا مِنْكَ؟».

فَقَصَّرَ عَلَيْهِ «عَلِيَّ كُوجِيَا» قِصَّتَهُ كُلَّهَا.

فَسَأَلَهُ الْقَاضِي:

«هَلْ عِنْدَكَ شُهُودٌ عَلَى مَا تَقُولُ؟».

فَأَجَابَهُ «عَلِيَّ كُوجِيَا»:

«كَلَّا، لَيْسَ عِنْدِي شُهُودٌ؛ لِأَنِّي لَمْ أَكُنْ أَظُنُّ أَنَّ صَاحِبِي يَخُونُنِي؛

فَقَدْ كُنْتُ أَحْسَبُهُ رَجُلًا شَرِيفًا، حَتَّى ظَهَرَتْ لِي خِيَانَتُهُ؛ فَخَابَ ظَنِّي

بِهِ».

فَالْتَقَتِ الْقَاضِي إِلَى التَّاجِرِ «حَسَنٍ»، وَسَأَلَهُ عَمَّا يَقُولُ فِي هَذِهِ

التُّهْمَةِ.

فَدَافَعَ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» عَنْ نَفْسِهِ بِمِثْلِ مَا قَالَهُ أَمَامَ الْجِيرَانِ، ثُمَّ قَالَ لِلْقَاضِي:

«إِنَّ هَذَا الرَّجُلَ كَاذِبٌ فِيمَا يَدَّعِيهِ. وَأَنَا أَجْهَلُ مَا فِي جَرَّتِهِ؛ لِأَنِّي لَمْ أَفْتَحْهَا قَطُّ. وَلَسْتُ أَعْلَمُ شَيْئًا مِمَّا فِيهَا، إِلَّا أَنَّهُ قَالَ لِي: «إِنَّ بِهَا زَيْتُونًا، فَصَدَّقْتُهُ فِيمَا قَالَهُ لِي».

ثُمَّ قَالَ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» أَيْضًا:

«وَأَنَا صَادِقٌ فِيمَا أَقُولُ، وَأَنَا أَقْسِمُ عَلَى ذَلِكَ إِنْ شِئْتَ». فَطَلَّتْ مِنْهُ الْقَاضِي أَنْ يُقْسِمَ بِاللَّهِ عَلَى أَنَّهُ صَادِقٌ فِيمَا يَقُولُ. فَاقْسَمَ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» بِاللَّهِ - أَمَامَ الْقَاضِي - إِنَّهُ لَمْ يَفْتَحِ الْجُرَّةَ، وَلَمْ يَرَ شَيْئًا مِمَّا فِيهَا.

## ٥ - الْقَاضِي يُبْرِئُ التَّاجِرَ

وَلَمَّا سَمِعَ الْقَاضِي مِنَ التَّاجِرِ «حَسَنٌ» ذَلِكَ الْقَسَمَ، بَرَّاهُ مِنَ التُّهْمَةِ، وَالتَفَتَ إِلَى «عَلِيِّ كُوجِيَا» وَقَالَ لَهُ:

«لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِ حَقٌّ بَعْدَ أَنْ أَقْسَمَ بِاللَّهِ. إِنَّهُ بَرِيءٌ مِنَ التُّهْمَةِ الَّتِي تُشَبِّهُهَا إِلَيْهِ؛ فَلَيْسَ عِنْدَكَ ذَلِيلٌ وَاحِدٌ، وَلَا شُهُودٌ لَدَيْكَ يُعَزِّزُونَ كَلَامَكَ (يُثَبِّتُونَهُ)».



فَلَمَّا سَمِعَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» مِنَ الْقَاضِي ذَلِكَ، غَضِبَ غَضَبًا شَدِيدًا،  
وَقَالَ لَهُ:

«لَقَدْ سَرَقَ مَالِي، فَكَيْفَ يَخْرُجُ بَرِيئًا؟!»



لَا بُدَّ مِنْ رَفْعِ شَكْوَايَ إِلَى الْخَلِيفَةِ «هَارُونَ الرَّشِيد» نَفْسِهِ؛ لِيُرَدَّ إِلَيَّ حَقِّي، وَيُنْصِفَنِي مِنْ هَذَا الْخَائِنِ!».

وَكَانَ الْقَاضِي حَلِيمًا (صَوِيلُ الصَّبْرِ)؛ فَلَمْ يَغْضَبْ مِنْ كَلَامِ «عَلِيٍّ كُوجِيَا»؛ لِأَنَّهُ عَلِمَ أَنَّ عَضَّةً قَدْ دَفَعَهُ إِلَى النُّطْقِ بِهَذَا الْكَلَامِ الَّذِي قَدْ يَفُوهُ (يَطُورُ) بِهِ مَنْ يَخْشُرُ قَضِيَّتَهُ.

وَلَمْ يُعَاقِبْهُ الْقَاضِي عَلَيْهِ، وَلَكِنَّهُ اكْتَفَى بِطَرْدِهِ مِنَ الْمَحْكَمَةِ. وَقَدْ اعْتَقَدَ الْقَاضِي أَنَّهُ أَدَّى وَاجِبَهُ؛ لِأَنَّهُ لَمْ يَرَ دَلِيلًا عَلَى صِحَّةِ التُّهْمَةِ، وَلَمْ يَجِدْ أَحَدًا مِنَ الشُّهُودِ يُعَزِّزُ كَلَامَ «عَلِيٍّ كُوجِيَا».

وَخَرَجَ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» فَرَحَانٌ بِبِرَائَتِهِ، مَسْرُورًا بِمَا سَرَقَهُ مِنْ دَنَانِيرِ «عَلِيٍّ كُوجِيَا»، حَاسِبًا أَنَّهُ قَدْ أَصْبَحَ أَمَامًا مِنَ الْفَضِيحَةِ وَالْعِقَابِ.

## ٦- «عَلِيٍّ كُوجِيَا» يَشْكُو التَّاجِرَ إِلَى الْخَلِيفَةِ

خَرَجَ «عَلِيٍّ كُوجِيَا» مِنَ الْمَحْكَمَةِ غَاضِبًا. وَلَكِنَّهُ لَمْ يَسْتَسْلِمَ لِلْيَأْسِ؛ لِاعْتِقَادِهِ أَنَّ صَاحِبَ الْحَقِّ لَا بُدَّ أَنْ يَصِلَ إِلَى حَقِّهِ، مَتَى ثَابَرَ (وَاطَبَ) عَلَى الْمُطَالَبَةِ بِهِ.

فَكَتَبَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» شَكْوَى لِيَرْفَعَهَا إِلَى الْخَلِيفَةِ «هَارُونَ الرَّشِيدِ»،  
- كَمَا كَانَ يَفْعَلُ الْمُظْلَمُونَ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ إِذَا لَمْ يُنْصَفْهُمْ الْقَاضِي -  
وَكَتَبَ فِي شَكْوَاهُ كُلِّ مَا حَصَلَ لَهُ مَعَ صَدِيقِهِ التَّاجِرِ الْخَائِنِ.  
وَلَمَّا جَاءَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ، ذَهَبَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» إِلَى الصَّلَاةِ فِي الْمَسْجِدِ  
الَّذِي يُصَلِّي فِيهِ الْخَلِيفَةُ.

وَلَمَّا نَمَتِ الصَّلَاةُ، أَسْرَعَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» فَوَقَّفَ فِي الطَّرِيقِ الَّذِي  
يَمُرُّ بِهِ الْخَلِيفَةُ، يَتَرَقَّبُ مَوَاقِفَهُ (يَسْطَرُ زَكْبُ لَحْلِفَةٍ).  
وَلَمَّا قَرَّبَ مِنْهُ الْخَلِيفَةُ - وَهُوَ فِي مَوَاقِفِهِ - رَفَعَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» يَدَهُ  
وَفِيهَا شَكْوَاهُ؛ فَاقْتَرَبَ مِنْهُ كَبِيرُ الشُّرْطَةِ رَئِيسُ لَعَسَكِرٍ، وَأَخَذَ  
مِنْهُ الْوَرَقَةَ الَّتِي كَتَبَ فِيهَا الشَّكْوَى.

وَكَانَ مِنْ عَادَةِ كَبِيرِ الشُّرْطَةِ أَنْ يُقَدِّمَ الشَّكَاوَى إِلَى الْخَلِيفَةِ حِينَ  
يَعُودُ إِلَى قَصْرِهِ؛ لِيَقْضِيَ الْخَلِيفَةُ نَفْسَهُ بَيْنَ أَصْحَابِهَا.  
وَكَانَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» يَعْلَمُ أَنَّ مِنْ عَادَةِ الْخَلِيفَةِ «هَارُونَ الرَّشِيدِ»  
أَنْ يَقْرَأَ شَكَاوَى الْمُتَظَلِّمِينَ بَعْدَ أَنْ يَصِلَ إِلَى قَصْرِهِ، ثُمَّ يُعَيِّنَ الْيَوْمَ  
الَّذِي يَقْضِي فِيهِ بَيْنَهُمْ.

وَذَهَبَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» إِلَى قَصْرِ الْخَلِيفَةِ «هَارُونَ الرَّشِيدِ»، ثُمَّ  
وَقَفَ أَمَامَ الْبَابِ حَتَّى خَرَجَ إِلَيْهِ كَبِيرُ الشُّرْطَةِ، وَقَالَ لَهُ:





«إِنَّ الْخَلِيفَةَ بِأَمْرِكَ بِالْحُضُورِ إِلَى قَصْرِهِ غَدًا لِيَقْضِيَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ  
خَصْمِكَ».

ثُمَّ سَأَلَهُ عَنْ عُنْوَانِ خَصْمِهِ التَّاجِرِ، فَأَخْبَرَهُ بِهِ «عَلِي كُوجِيَا»  
وَانْصَرَفَ. وَأَرْسَلَ كِسْرَ الشَّرْطَةِ إِلَى التَّاجِرِ «حَسَنٍ» بِأَمْرِهِ بِالْحُضُورِ  
إِلَى قَصْرِ الْخَلِيفَةِ غَدًا.



## الفصل الرابع

### قاضي الأطفال

#### ١ - الخليفة يطوف بالمدينة

وكان من عادة الخليفة «هارون الرشيد» أن يخرج في بعض الليالي مع بعض حاشيته (اتباعه وحاشته). وكانوا يلبسون ملابس التجار - حتى لا يعرفهم أحد من الناس - ثم يطوفون بالمدينة؛ ليعرف الخليفة نفسه أحوال رعيته.

وقد خرج الخليفة «هارون الرشيد» في مساء ذلك اليوم، ومعه وزيره «جعفر» وكبير خدامه «مسرور»، بعد أن لبسوا جميعاً ملابس التجار.

ثم ساروا في المدينة - من طريق إلى طريق - حتى وصلوا إلى درب (طريق) تنبعث منه ضجة وضوضاء وصياح.

فأسرع الخليفة ليرى سبب تلك الضجة؛ فسمع أطفالاً يتكلمون بصوت عالٍ، وهم يلعبون في بناء بيت واسع (والصدا المصدا أمد البيت).



فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ مِنْ قُرْجَةٍ (ثُفِي) بِالْبَابِ - وَكَانَ الْقَمَرُ سَاطِعًا فِي تِلْكَ  
 اللَّيْلَةِ - فَرَأَى أَطْفَالًا يَلْعَبُونَ.  
 وَسَمِعَهُمُ الْخَلِيفَةُ وَهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِصَوْتٍ مُرْتَفِعٍ، فَأَنْصَتَ إِلَيْهِمْ؛  
 لِيَعْرِفَ مَا يَقُولُونَ.

## ٢ - أَطْفَالٌ يُمَثِّلُونَ قِصَّةَ «عَلِيٍّ كُوجِيَا» وَالتَّاجِرِ «حَسَنِ»

وَسَمِعَ الْخَلِيفَةُ «هَارُونَ الرَّشِيدُ» أَحَدَ الْأَطْفَالِ يَقُولُ لِأَصْحَابِهِ  
 وَهُوَ قَرَّحَانُ:  
 «هَلْ لَكُمْ فِي لُعْبَةٍ جَمِيلَةٍ أَقْتَرِحُهَا عَلَيْكُمْ (أَصْلَتْ مِنْكُمْ أَمْ  
 نَلْعَبُوهَا)؟»  
 فَقَالُوا لَهُ:  
 «وَمَا هِيَ؟»

فَقَالَ لَهُمُ الطِّفْلُ مُتَحَمِّسًا:  
 «تَعَالَوْا نُمَثِّلْ قِصَّةَ «عَلِيٍّ كُوجِيَا» وَالتَّاجِرِ «حَسَنِ» الَّذِي سَرَقَ  
 مِنْهُ دَنَانِيرُهُ. وَسَأَكُونُ أَنَا الْقَاضِي الَّذِي يَحْكُمُ فِي الْقَضِيَّةِ».  
 فَفَرِحَ الْأَطْفَالُ بِهَذِهِ الْفِكْرَةِ فَرَحًا شَدِيدًا



وكانت قصة «علي كوجيا» وصاحبه التاجر «حسن» قد اشتهرت  
 في «بغداد»، وعرفها الناس جميعاً، رجالاً ونساءً وأطفالاً.  
 فلما سمع الحليفة منهم ذلك الكلام، تذكر الشكوى التي قدمها  
 إليه «علي كوجي». فوقف الحليفة ليرى كيف يمشون تلك القصة،



وَأَنْصَتَ إِنْصَاتًا؛ لِيَسْمَعَ الْحُكْمَ الَّذِي يُصْدِرُهُ لَطْفُلٌ بَعْدَ أَنْ اخْتَارَ  
لِنَفْسِهِ تَمَثِيلَ الْقَاضِي.

### ٣ - حُكْمُ قَاضِي الْأَطْفَالِ

اخْتَارَ قَاضِي الْأَطْفَالِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْ أَصْحَابِهِ دَوْرًا يُمَثِّلُهُ،  
وَرَضِيَ أَصْحَابُهُ بِمَا اخْتَارَهُ لَهُمْ فَرِحِينَ بِذَلِكَ.  
وَلَمَّا فَرَغَ مِنْ تَقْسِيمِ الْأَدْوَارِ عَلَى أَصْحَابِهِ، جَلَسَ بَيْنَهُمْ، ثُمَّ أَعْلَنَ  
أَنَّ الْجُلُوسَةَ قَدْ ابْتَدَأَتْ. وَكَانَ الطَّفُلُ يَتَظَاهَرُ بِالرَّزَانَةِ وَالشَّبَابِ؛ لِيُتَّقَرَ  
تَمَثِيلَ دَوْرِهِ.

ثُمَّ طَلَبَ قَاضِي الْأَطْفَالِ مِنَ الْحَاجِبِ (هُوَ الْبَيَّاتُ) أَنْ يُحْضِرَ  
لَهُ التَّاجِرَ «حَسَنًا» وَ«عَلِيَّ كُوجِيَا». فَنَادَاهُمَا الْحَاجِبُ، فَحَضَرَا.  
وَلَمَّا مَثَلَا أَمَامَ الْقَاضِي، التَفَتَ إِلَى «عَلِيَّ كُوجِيَا» وَقَالَ لَهُ:  
«مَا الَّذِي تَشْكُوهُ - يَا «عَلِيَّ كُوجِيَا» - مِنْ صَاحِبِكَ؟»  
فَانْحَنَى «عَلِيَّ كُوجِيَا» أَمَامَ الْقَاضِي - اخْتِرَامًا - وَدَعَا لَهُ، ثُمَّ قَصَّ  
عَلَيْهِ قِصَّتَهُ كُلَّهَا، وَذَكَرَ كُلَّ مَا حَدَّثَ لَهُ مَعَ التَّاجِرِ «حَسَنِ» مِنْ غَيْرِ  
أَنْ يَتْرُكَ شَيْئًا.

ثُمَّ خَتَمَ قِصَّتَهُ - كَمَا نَدَّاهَا - بِالذُّعَاءِ لِلْقَاضِي، وَقَالَ لَهُ:  
 «وَإِنِّي أَلْتَمِسُ (أُطْلُبُ) - مِنَ الْقَاضِي - أَنْ يُنْصِفَنِي، وَيُرُدَّ إِلَيَّ مَا سَلَبَهُ  
 (سَرَقَهُ) مِنِّي هَذَا التَّاجِرُ الَّذِي لَا يَرَعَى الْأَمَانَةَ، وَلَا يَخَافُ اللَّهَ».

#### ٤ - كَيْفَ حَكَمَ الْقَاضِي؟

وَلَمَّا سَمِعَ قَاضِي الْأَطْفَالِ كَلَامَ «عَلِيٍّ كُوجِيَا»، انْتَفَتَ إِلَى التَّاجِرِ  
 «حَسَنٍ»، وَسَأَلَهُ:

«لِمَاذَا لَمْ تَرُدَّ إِلَيَّ «عَلِيٍّ كُوجِيَا» دَنَابِيرَهُ الَّتِي تَرَكَهَا وَدِيعَةً (أَمَانَةً  
 تَحْفَظُهَا) عِنْدَكَ؟».

فَقَالَ لَهُ التَّاجِرُ «حَسَنٌ»:

«أَنَا لَمْ أَرِ دَنَابِيرَهُ، وَأَنَا لَا أَعْلَمُ مَا كَانَ فِي الْجَرَّةِ؛ لِأَنِّي لَمْ أَفْتَحْهَا،  
 وَأَنَا أَقْسِمُ بِاللَّهِ عَلَى ذَلِكَ إِنْ شِئْتَ».

فَقَالَ لَهُ الْقَاضِي:

«لَا تُقْسِمَ بِاللَّهِ - أَيُّهَا الرَّحُلُ - فَلَسْنَا مُحْتَاجِينَ إِلَى قَسَمِكَ».

ثُمَّ انْتَفَتَ الْقَاضِي إِلَى «عَلِيٍّ كُوجِيَا»، وَقَالَ لَهُ:

«أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَرَى جَرَّةَ الزُّيْتُونِ، فَهَلْ أَحْضَرْتَهَا مَعَكَ؟».

فَقَالَ لَهُ «عَلِيٍّ كُوجِيَا»:

«كَلَّا، لَمْ أُخْضِرْهَا».

فَقَالَ لَهُ:

«اذْهَبْ فَأُخْضِرْهَا فِي الْحَالِ».

فَحَرَّحَ الطِّفْلُ لَحُظَةً، ثُمَّ عَادَ وَتَظَاهَرَ أَمَامَهُ بِأَنَّهُ أُخْضِرَ مَعَهُ جَرَّةَ  
الزَّيْتُونِ.

فَالْتَفَتَ الْقَاضِي إِلَى التَّاجِرِ «حَسَنٍ»، وَسَأَلَهُ:

«أَهَذِهِ هِيَ جَرَّةُ الزَّيْتُونِ الَّتِي وَضَعَهَا عِنْدَكَ «عَلِي كُوجِيَا»؟».

فَقَالَ لَهُ التَّاجِرُ «حَسَنٌ»:

«نَعَمْ، هِيَ بِعَيْنِهَا».

فَأَمَرَ الْقَاضِي بِفَتْحِ الْجَرَّةِ.

ثُمَّ تَظَاهَرَ بِأَنَّهُ يَنْظُرُ فِيهَا، وَقَالَ:

«مَا أَحْسَنَ هَذَا الزَّيْتُونُ!».

ثُمَّ تَظَاهَرَ بِأَنَّهُ قَدْ أَخَذَ زَيْتُونَةً مِنَ الْجَرَّةِ وَأَنَّهُ تَذَوَّقَهَا، وَقَالَ:

«هَذَا زَيْتُونٌ فَاخِرٌ جِدًّا، فَكَيْفَ بَقِيَ سَبْعَ سَنَوَاتٍ وَلَمْ يَفْسُدْ؟».

ثُمَّ أَمَرَ الْقَاضِي حَاجِبَهُ أَنْ يُخْصِرَ بَعْضَ تُجَّارِ الزَّيْتُونِ.

فَذَهَبَ الْحَاجِبُ وَغَابَ زَمَنًا يَسِيرًا، ثُمَّ عَادَ وَمَعَهُ طِفْلَانِ يُمَثِّلَانِ

رَجُلَيْنِ مِنْ تُجَّارِ الزَّيْتُونِ.



فَأْتَفَتَ إِلَيْهِمَا الْقَاضِي وَسَأَلَهُمَا:

«أَأَنْتُمَا مِنْ تُجَّارِ الزَّيْتُونِ؟».

فَقَالَا لَهُ:

«نَعَمْ - يَا مَوْلَانَا الْقَاضِي - نَحْنُ مِنْ تُجَّارِ الزَّيْتُونِ».



فَقَالَ لَهُمَا:

«أَخْبِرَانِي - أَيُّهَا التَّاجِرَانِ - كَمْ سَنَةً تَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَحْفَظَا الزَّيْتُونَ  
مِنَ التَّلَفِ؟».

فَقَالَا لَهُ:

«إِنَّمَا لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَحْفَظَ بِهِ إِلَى الْعَامِ الثَّالِثِ مَهْمَا نَبْدُلُ مِنْ  
جُهِدٍ؛ لِأَنَّهُ يَتَلَفُ - حِينَئِذٍ - وَيُصْبِحُ لَا لَوْنَ لَهُ وَلَا طَعْمَ، وَلَا يَصْلُحُ  
لِلْأَكْلِ بَعْدَ ذَلِكَ».

فَقَالَ لَهُمَا:

«انْظُرَا إِلَى هَذَا الزَّيْتُونَ وَخَبِّرَانِي: كَمْ مَكَثَ فِي هَذِهِ الْجَرَّةِ؟».  
فَتَظَاهَرَا بِأَنَّهُمَا رَأَيَا الزَّيْتُونَ وَفَحَصَا عَنْهُ وَتَذَوَّقَاهُ. ثُمَّ قَالَا لَهُ:  
«إِنَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الْجَرَّةِ مُنْذُ زَمَنِ قَرِيبٍ».

فَقَالَ لَهُمَا الْقَاضِي:

«أَظُنُّكُمَا مُخْطِئَيْنِ؛ فَإِنَّ «عَلِيَّ كُوجِيَا» يَقُولُ: إِنَّهُ قَدْ وَضَعَ الزَّيْتُونَ  
- فِي الْجَرَّةِ - مُنْذُ سَبْعِ سِنِينَ».

فَقَالَا لَهُ:

«نَحْنُ وَاثِقَانِ بِقَوْلِنَا، فَأَحْصِرْ - إِذَا شِئْتَ - كُلَّ تُجَّارِ الزَّيْتُونَ  
الَّذِينَ فِي «بَغْدَادَ» وَاسْأَلْهُمْ، فَإِنَّهُمْ يَقُولُونَ لَكَ إِنَّ هَذَا الزَّيْتُونَ لَمْ  
يُوضَعْ فِي الْجَرَّةِ إِلَّا هَذَا الْعَامَ».

وَأَرَادَ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» أَنْ يَتَكَلَّمَ بِغَيْرِ حَقٍّ، فَلَمْ يُمَكِّنْهُ الْقَاضِي  
مِنَ الْكَلَامِ، بَلْ قَالَ لَهُ:  
«اسْكُتْ أَيُّهَا الْكَذُوبُ!».

ثُمَّ قَضَى عَلَيْهِ بِأَنْ يُصَلَّبَ (يُقْتَلُ وَتُعْلَقُ جُثَّتُهُ) جَرَاءَ خِيَانَتِهِ.  
وَأُسْرِعَ الْأَطْفَالُ إِلَى التَّاجِرِ «حَسَنٍ»، فَأَمْسَكُوهُ بِعُنْفٍ مُتَظَاهِرِينَ  
بِأَنَّهُمْ سَيَصْلُونَهُ كَمَا أَمَرَ الْقَاضِي.

## ٥ - إِعْجَابُ الْخَلِيفَةِ بِذَكَاءِ قَاضِي الْأَطْفَالِ

دِهَشَ الْخَلِيفَةُ «هَارُونُ الرَّشِيدُ» مِنْ ذَكَاءِ ذَلِكَ الطِّفْلِ؛ فَقَدْ اتَّقَنَ  
تَمَثُّيلَ الْقَاضِي كُلِّ الْإِتْقَانِ، وَأَظْهَرَ رَزَانَةً وَثَبَاتًا عَجِيبَيْنِ فِي أَثْنَاءِ  
تَمَثُّيلِهِ، وَقَضَى بَيْنَ الْمُخْتَصِمِينَ قَضَاءً حَكِيمًا.  
فَالْتَقَتِ الْخَلِيفَةُ إِلَى «جَعْفَرٍ» - وَزِيرِهِ - وَقَالَ لَهُ:  
«مَاذَا تَرَى فِي ذَكَاءِ هَذَا الطِّفْلِ؟».

فَقَالَ لَهُ وَزِيرُهُ، وَكَانَ مُنْصِتًا إِلَى التَّمَثُّيلِ كُلِّ الْإِنْصَاتِ:  
«أَنَا مَذْهُوشٌ جِدًّا - يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ - مِنْ ذَكَائِهِ، وَمُعْجَبٌ كُلُّ  
الْإِعْجَابِ بِتَمَثُّيلِهِ الْمُتَّقِنِ. وَلَمْ أَرَ - فِيمَنْ رَأَيْتُ مِنَ الْأَطْفَالِ - مِثْلَ  
هَذَا الطِّفْلِ فِي الذَّكَاءِ!».

فَقَالَ لَهُ الْخَلِيفَةُ:

«هَلْ تَعْلَمُ - يَا وَزِيرِي - أَنَّ «عَلِيَّ كُوجِيَا» نَفْسَهُ قَدْ رَفَعَ إِلَيَّ شَكْوَاهُ فِي هَذَا الْيَوْمِ، وَأَنِّي سَأَقْضِي فِيهَا غَدًا؟ وَقَدْ أَوْحَى إِلَيَّ هَذَا الطِّفْلُ الطَّرِيقَةَ الَّتِي أَسْلَكُهَا فِي الْقَضَاءِ بَيْنَ التَّاجِرِ «حَسَنِ» وَ«عَلِيَّ كُوجِيَا».

ثُمَّ قَالَ لَهُ:

«تَذَكَّرْ - يَا «جَعْفَرُ» - هَذَا الْبَيْتَ جَدًّا، ثُمَّ أَحْضِرْ لِي هَذَا الْقَاضِي الصَّغِيرَ غَدًا؛ لِيَقْضِيَ بَيْنَ التَّاجِرِ «حَسَنِ» وَ«عَلِيَّ كُوجِيَا» أَمَامِي!

ثُمَّ أَحْضِرِ الْقَاضِيَّ الْحَقِيقِيَّ الَّذِي قَضَى بَيْنَهُمَا، وَبَرَأَ التَّاجِرَ «حَسَنًا»؛ لِيَرَى كَيْفَ يَقْضِي ذَلِكَ الطِّفْلُ بَيْنَ الْمُتَخَاصِمِينَ. وَلَا تَنْسَ أَنْ تَأْمُرَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» أَنْ يُحْضِرَ مَعَهُ جَرَّةَ الزَّيْتُونِ غَدًا، وَأَنْ تَسْتَدْعِيَ تَاجِرَيْنِ مِنْ تُجَّارِ الزَّيْتُونِ، لِيَحْضُرَا الْحَلْسَةَ أَيْضًا».

## ٦ - الْوَزِيرُ يَسْتَدْعِي قَاضِيَ الْأَطْفَالِ

وَفِي صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِيِ ذَهَبَ الْوَزِيرُ «جَعْفَرُ» - كَمَا أَمَرَهُ الْخَلِيفَةُ - إِلَى الْبَيْتِ الَّذِي كَانَ يَلْعَبُ الْأَطْفَالُ فِي وَنَائِهِ لَيْلَةَ أَمْسٍ. ثُمَّ دَقَّ الْبَابُ، فَصَاحَتْ سَيِّدَةُ كَبِيرَةُ السَّنِّ فِي الْبَيْتِ:

«مَنْ بِالْبَابِ؟».



فَقَالَ لَهَا:

«أَنَا «جَعْفَرُ» وَزِيرُ الْخَلِيفَةِ».

فَخَافَتِ السَّيِّدَةُ خَوْفًا شَدِيدًا، وَأَسْرَعَتْ إِلَى لِقَائِهِ، ثُمَّ سَأَلَتْهُ عَمَّا

يُرِيدُهُ مِنْهَا.

فَقَالَ لَهَا:



«أُرِيدُ أَنْ أَعْرِفَ: كَمْ طِفْلاً فِي هَذَا الْبَيْتِ؟».

فَقَالَتْ لَهُ السَّيِّدَةُ:

«لَيْسَ فِي بَيْتِي إِلَّا أَطْفَالٌ ثَلَاثَةٌ، وَهُمْ أَوْلَادِي جَمِيعًا».

فَطَلَّبَ مِنْهَا أَنْ تُحْضِرَهُمْ إِلَيْهِ.

فَذَهَبَتِ السَّيِّدَةُ تُنَادِيهِمْ.

وَلَمَّا حَضَرُوا، وَرَأَاهُمْ الْوَزِيرُ «جَعْفَرٌ» قَالَ لَهُمْ:

«مَنْ مِنْكُمْ الطِّفْلُ الَّذِي كَانَ يُمَثِّلُ الْقَاصِيَّ لَيْلَةَ أَمْسٍ؟».

فَتَقَدَّمَ كَبِيرُهُمْ وَهُوَ خَائِفٌ - لِأَنَّهُ لَمْ يَعْلَمْ سَبَبَ هَذَا السُّؤَالِ -

فَقَالَ لِلْوَزِيرِ:

«أَنَا مَنْ تُطَلِّبُ!».

فَقَالَ لَهُ «جَعْفَرٌ»:

«تَعَالَ مَعِيَ - يَا وَلَدِي - فَإِنَّ الْخَلِيفَةَ يَطْلُبُكَ».

فَخَافَتِ السَّيِّدَةُ عَلَى وَلَدِهَا، وَخَافَ الطِّفْلُ عَلَى نَفْسِهِ خَوْفاً

شَدِيداً؛ فَأَخَذَا يَضْرَعَانِ إِلَيْهِ (يَتَذَلَّلَانِ)، وَيَسْأَلَانِهِ الصَّفْحَ.

فَابْتَسَمَ «جَعْفَرٌ»، وَالتَفَتَ إِلَى أُمِّ الطِّفْلِ، وَقَالَ لَهَا:

«لَا تَخْشِي عَلَى وَلَدِكَ سُوءاً. وَاطْمَئِنِّي - أَيُّهَا السَّيِّدَةُ الْفَاضِلَةُ -

فَلَنْ يَنَالَهُ إِلَّا كُلُّ خَيْرٍ، وَسَيَعُودُ إِلَيْكَ بَعْدَ قَلِيلٍ. فَإِنَّ الْخَلِيفَةَ لَا يُرِيدُ

عِقَابَهُ، بَلْ يُرِيدُ مُكَافَأَتَهُ عَلَى عَمَلِ اسْتَحْسَنِهِ مِنْهُ».

فَقَالَتْ لَهُ السَّيِّدَةُ:

«أَرْجُو أَنْ تَأْذَنَ لِي أَنْ أَلْبِسَهُ أَفْخَرَ ثِيَابِهِ؛ لِيُقَابِلَ بِهَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ».  
فَأْذَنَ لَهَا «حُفْرٌ» بِذَلِكَ.

## ٧ - بَيْنَ يَدَيِ الْخَلِيفَةِ

وَلَمَّا لَبَسَ الطِّفْلُ أَفْخَرَ مَا عِنْدَهُ مِنَ الثِّيَابِ، ذَهَبَ مَعَ الْوَزِيرِ إِلَى  
الْخَلِيفَةِ «هَارُونَ الرَّشِيدِ».

وَلَمَّا وَقَفَ الطِّفْلُ أَمَامَ الْخَلِيفَةِ، ظَهَرَ عَلَيْهِ الْخَوْفُ الشَّدِيدُ،  
وَلَكِنَّ الْخَلِيفَةَ - حِينَ رَأَاهُ - ابْتَسَمَ لَهُ وَطَمَأَّنَهُ، فَذَهَبَ عَنْهُ الرُّوعُ  
(زَالَ عَنْهُ الرُّعْتُ). ثُمَّ قَالَ لَهُ الْخَلِيفَةُ:

«تَعَالَ يَا وَلَدِي! اذْنُ (قُتِرَتْ) مِنِّي، وَلَا تَخَفْ شَيْئًا».

فَاقْتَرَبَ مِنْهُ الطِّفْلُ، وَهُوَ يَقُولُ:

«السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ لَكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ».

فَقَالَ لَهُ الْخَلِيفَةُ:

«إِنِّي مُعْجَبٌ جِدًّا بِقَصَائِكَ الَّذِي قَضَيْتَهُ بَيْنَ الْأَطْفَالِ لَيْلَةَ أَمْسٍ، حِينَ  
مَثَلْتُمْ قِصَّةَ «عَيَّ كُوجِيَا» وَصَاحِبِهِ التَّاجِرِ «حَسَنِ» الَّذِي سَرَقَ دَنَائِيرَةً.  
فَأَخْبِرْنِي يَا وَلَدِي: أَلَسْتَ أَنْتَ الَّذِي مَثَلَ الْقَاضِي؟».

فَقَالَ لَهُ الطِّفْلُ مُتَأَدِّبًا:

«نَعَمْ، يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ».

فَقَالَ لَهُ الْخَلِيفَةُ:

«أَنَا مُعْجَبٌ بِذِكَايِكَ الْإِعْجَابَ كُلَّهُ. وَأَنَا أُرِيدُ مِنْكَ أَنْ تَقْضِيَ  
الْيَوْمَ فِي هَذِهِ الْقَضِيَّةِ مِثْلَمَا قَضَيْتَ أَمْسَ. وَلَكِنَّكَ كُنْتَ أَمْسَ  
تَقْضِي بَيْنَ طِفْلَيْنِ؛ يُمَثِّلُ أَحَدُهُمَا «عَلِيَّ كُوجِيَا»، وَيُمَثِّلُ الْآخَرُ  
صَاحِبَهُ التَّاجِرَ «حَسَنًا». أَمَّا الْيَوْمَ، فَأَنْتَ تَقْضِي بَيْنَ «عَلِيَّ كُوجِيَا»  
نَفْسِهِ، وَصَاحِبِهِ التَّاجِرِ «حَسَنٍ» عَيْنِهِ. فَتَعَالَ - يَا وَلَدِي - فَاجْلِسْ  
إِلَى جَانِبِي لِتَقْضِيَ بَيْنَهُمَا قَضَاءَكَ الْحَكِيمَ».

## ٨ - قَاضِي الْأَطْفَالِ يَقْضِي أَمَامَ الْخَلِيفَةِ

جَلَسَ قَاضِي الْأَطْفَالِ إِلَى جَانِبِ الْخَلِيفَةِ، ثُمَّ أَمَرَ الْخَلِيفَةُ  
بِإِحْضَارِ الْقَاضِي الَّذِي بَرَأَ التَّاجِرَ «حَسَنًا»، كَمَا أَمَرَ بِإِحْضَارِ «عَلِيَّ  
كُوجِيَا» وَصَاحِبِهِ التَّاجِرِ «حَسَنٍ» وَتَاجِرِي الرِّثْوَنِ.  
فَلَمَّا حَضَرُوا جَمِيعًا، التَفَتَ الْخَلِيفَةُ إِلَيْهِمْ وَقَالَ:  
«لِيَقْضِرْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ بِشَكْوَاهُ أَمَامَ هَذَا الطِّفْلِ، فَهُوَ نَفْسُهُ  
الَّذِي يَقْضِي بَيْنَكُمْ، فَإِذَا عَجَزَ عَنِ الْقَضَاءِ قَضَيْتُ أَنَا بَيْنَكُمْ».



فَقَصَّرَ «عَلِيَّ كُوجِيَا» شُكْرَاهُ، وَذَكَرَ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» دِوَاعَهُ.  
وَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يُقْسِمَ بِاللَّهِ عَلَى بَرَاءَتِهِ مِنْ تِلْكَ التَّهْمَةِ - كَمَا أَقْسَمَ  
أَمَامَ الْقَاضِي الَّذِي بَرَّاهُ مِنْ قَبْلُ - اُلْتَمَتَ إِلَيْهِ الطُّفْلُ، وَقَالَ لَهُ:  
«لَا أُرِيدُ مِنْكَ أَنْ تُقْسِمَ بِاللَّهِ - أَيُّهَا الرَّجُلُ - فَلَا حَاجَةَ بِنَا إِلَى قَسَمِكَ».  
ثُمَّ قَالَ الطُّفْلُ:

«أَيْنَ جَرَّةُ الزَّيْتُونِ؟ بَايَ أُرِيدُ أَنْ أَرَاهَا».

فَقَدَّمَ إِلَيْهِ «عَلِيَّ كُوجِيَا» جَرَّةَ الزَّيْتُونِ. فَالْتَمَتَ الطُّفْلُ إِلَى التَّاجِرِ  
«حَسَنَ» وَسَأَلَهُ:

«أَهَذِهِ هِيَ جَرَّةُ الزَّيْتُونِ بَعَيْنِهَا الَّتِي أَوْدَعَهَا عِنْدَكَ صَاحِبُكَ «عَلِيَّ  
كُوجِيَا» قَبْلَ سَفَرِهِ؟».

فَقَالَ لَهُ التَّاجِرُ «حَسَنٌ»:

«نَعَمْ، هِيَ بَعَيْنِهَا».

فَأَمَرَ الطُّفْلُ بِفَتْحِهَا.

ثُمَّ نَظَرَ الْخَلِيفَةُ إِلَى مَا فِيهَا مِنَ الزَّيْتُونِ، وَأَخَذَ مِنْهُ زَيْتُونَةً فَأَكَلَهَا.  
فَعَلِمَ أَنَّ الزَّيْتُونِ لَمْ يُوَضَّعْ فِي الْحَرَّةِ إِلَّا مُنْذُ زَمَنٍ قَرِيبٍ، وَنَادَى الطُّفْلُ  
تَاجِرِي الزَّيْتُونِ: لِيَفْحَصَا عَمَّا فِي الْجَرَّةِ مِنَ الزَّيْتُونِ. فَلَمَّا فَحَصَا عَنْهُ،  
قَالَا لَهُ:

«إِنَّ هَذَا الزَّيْتُونِ لَمْ يُوَضَّعْ فِي الْجَرَّةِ إِلَّا هَذَا الْعَامَ».

## ٩ - ثُبُوتُ التُّهْمَةِ

فَقَالَ الطِّفْلُ لِتَاجِرِي الزَّيْتُونِ:

«يَجِبُ أَنْ تَتَّسَبَّحَا بِمَا تَقُولَانِ».

فَقَالَ لَهُ التَّاجِرَانِ:

«نَحْرُ لَا نَشُكُّ فِي ذَلِكَ».

فَقَالَ لَهُمَا:

«إِنَّ «عَلَيَّ كُوجِيَا» يَقُولُ: إِنَّهُ وَضَعَ زَيْتُونَهُ فِي هَذِهِ الْجَرَّةِ مُنْذُ سَبْعِ

سَنَوَاتٍ. فَكَيْفَ تَقُولَانِ إِنَّ الزَّيْتُونَ قَدْ وَضَعَ فِيهَا هَذَا الْعَامَ؟».

فَقَالَ لَهُ التَّاجِرَانِ:

«لَا بُدَّ أَنْ الزَّيْتُونَ الْجَدِيدَ قَدْ اسْتَبْدَلَ بِالزَّيْتُونِ الْقَدِيمِ».

فَلَمَّا سَمِعَ التَّاجِرُ «حَسَنُ» ذَلِكَ، وَرَأَى التُّهْمَةَ قَدْ لَصِقَتْ بِهِ،

وَكُشِفَ الْغِطَاءُ عَنْ خِيَاتِهِ، أَخَذَ يَتَوَسَّلُ إِلَى الْخَلِيفَةِ أَنْ يَغْفُوَ عَنْ

جَرِيمَتِهِ الَّتِي ارْتَكَبَهَا.

فَلَمْ يَنْطِقِ الطِّفْلُ بِحُكْمِهِ الَّذِي نَطَقَ بِهِ لَيْلَةَ أَمْسٍ، بَلْ قَالَ

لِلْخَلِيفَةِ:

«لَقَدْ كُنْتُ أَمْرُحُ مَعَ أَصْحَابِي - لَيْلَةَ أَمْسٍ - حِينَ أَصْدَرْتُ

حُكْمِي، أَمَّا الْيَوْمَ، فَالْأَمْرُ جِدُّ لَا هَزْلٌ. وَلَيْسَ لِي الْحَقُّ فِي أَنْ أَنْطِقَ

بِحُكْمٍ يَقْضِي بِحَيَاةٍ رَجُلٍ أَوْ مَوْتِهِ.

وَالْأَمْرُ إِلَيْكَ - يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ - فَاحْكُمْ بِمَا تَرَى. فَإِنْ

شِئْتَ أَمَرْتُ بِصَلْبِهِ، وَإِنْ شِئْتَ عَفَوْتُ عَنْ جَرِيمَتِهِ!.



## الفصل الخامس

### عاقبة الخيانة

#### ١ - صلب التاجر

رَأَى الْخَلِيفَةُ «هَارُونَ الرَّشِيدُ» سَاعَةَ الْجُرْمِ الَّذِي ارْتَكَبَهُ التَّاجِرُ  
الْحَائِنُ، وَظَهَرَ لَهُ لُؤْمُهُ وَسُوءُ نِيَّتِهِ، وَاضْرَارُهُ عَلَى الْخِيَانَةِ وَالْكَذِبِ  
طُولَ هَذَا الزَّمَنِ.

فَقَالَ لَهُ الْخَلِيفَةُ:

«أَيْنَ أَخْفَيْتَ دَنَائِيرَ «عَلِيٍّ كُوجِيَا»؟».

فَذَكَرَ لَهُ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» الْمَكَانَ الَّذِي أَخْفَاهَا فِيهِ.

فَأَمَرَ الْخَلِيفَةُ أَحَدَ أَتْبَاعِهِ بِإِحْضَارِهَا.

ثُمَّ أُعْطِيَ «عَلِيٌّ كُوجِيَا» دَنَائِيرَهُ، فَفَرِحَ بِهَا فَرَحًا شَدِيدًا.

ثُمَّ أَمَرَ الْخَلِيفَةُ بِصَلْبِ التَّاجِرِ الْحَائِنِ جَزَاءَ خِيَانَتِهِ وَكَذِبِهِ.

وَقَدْ نَدِمَ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» عَلَى خِيَانَتِهِ حِينَ لَا يَنْفَعُهُ نَدَمُهُ. وَذَكَرَ

نَصِيحَةَ أُمِّرَاتِهِ، وَتَذَكَرَ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهِ، وَفَضِيحَتَهُ بَيْنَ النَّاسِ؛ فَبَكَى

بُكَاءً شَدِيدًا، وَطَلَبَ الْعَفْوَ، فَلَمْ يَقْبَلِ الْخَلِيفَةُ أَنْ يَغْفَوْ عَنْهُ.

وَحِينَئِذٍ صُلبَ التَّاجِرُ «حَسَنٌ» - كَمَا أَمَرَ الْخَلِيفَةُ - وَلَقِيَ جَزَاءَ  
خِيَانَتِهِ وَكَذِبِهِ، وَأَصْبَحَتْ قِصَّتُهُ عِظَةً (عِزَّةً) لِكُلِّ مَنْ سَمِعَهَا مِنَ  
النَّاسِ.





## ٢ - مُكَافَأَةُ الطِّفْلِ

وَلَقَدْ مَدَحَ الْخَلِيفَةُ هَذَا الطِّفْلَ؛ لِمَا أَظْهَرَهُ مِنْ ذَكَائِهِ فِي أَثْنَاءِ حُكْمِهِ فِي هَذِهِ الْقَضِيَّةِ، وَأَطْهَرَ لَهُ إِعْجَابَهُ بِهِ وَرِضَاهُ عَنْهُ؛ لِبُعْدِ نَظَرِهِ وَثَبَاتِهِ فِي أَثْنَاءِ قَضَائِهِ.

وَأَعْطَاهُ كَيْسًا فِيهِ مِائَةُ دِينَارٍ؛ مُكَافَأَةً لِدَكَائِهِ.  
وَقَدْ أَخَذَ الطِّفْلُ مِنْهُ الْمُكَافَأَةَ فَرِحًا، وَشَكَرَ الْخَلِيفَةَ «هَارُونَ الرَّشِيدَ» عَلَى تِلْكَ الْمُكَافَأَةِ، وَدَعَا لَهُ، ثُمَّ انْصَرَفَ إِلَى بَيْتِهِ مَسْرُورًا؛ لِيَقْصَرَ عَلَى أَهْلِهِ وَأَصْحَابِهِ ذَلِكَ الْخَبَرِ السَّارَّ.



وَلَمَّا خَرَجَ الطُّفْلُ، انْتَفَتِ الْخَلِيفَةُ إِلَى الْقَاضِي الَّذِي بَرَأَ التَّاجِرَ  
 «حَسَنًا» مِنْ قَبْلُ، وَقَالَ لَهُ:  
 «أَرَأَيْتَ كَيْفَ أَظْهَرَ هَذَا الطُّفْلُ - بِذِكَايِهِ وَفِطْنَتِهِ - جَرِيمَةَ التَّاجِرِ  
 الْخَائِنِ لَّذِي بَرَأْتُهُ؟»  
 فَاعْتَذَرَ إِلَيْهِ الْقَاضِي، وَشَارَكَ الْخَلِيفَةَ فِي إِعْجَابِهِ بِذِكَايِ الطُّفْلِ  
 وَبُعْدِ نَظَرِهِ.

### ٣ - خَاتِمَةُ الْقِصَّةِ

شَاعَتْ فِي «بَغْدَادَ» قِصَّةُ هَذَا التَّاجِرِ وَ«عَلِي كُوجِيَا» - كَمَا شَاعَتْ  
 فِي الْبُلْدَانِ الْمُجَاوِرَةِ لَهَا - وَأَصْبَحَ النَّاسُ يَتَذَقَّلُونَهَا، وَيَقْصُّهَا الْآبَاءُ  
 عَلَى الْآبَاءِ، حَتَّى وَصَلَتْ إِلَيْهَا الْقَارِئُ الصَّغِيرُ.  
 وَقَدْ مَضَى عَلَى هَذِهِ الْقِصَّةِ أَكْثَرُ مِنْ أَلْفِ سَنَةٍ، وَلَمْ تَنْتَهِ فَصِيحَةُ  
 التَّاجِرِ الْخَائِنِ.  
 وَكَانَ الْأَطْفَالُ يَجْتَمِعُونَ فِي كُلِّ مَكَانٍ فِي «بَغْدَادَ» وَغَيْرِهَا مِنْ  
 الْبِلَادِ، لِيُثَلِّلُوا - فِي اللَّيَالِي الْمُقْمَرَةِ - قِصَّةَ «عَلِي كُوجِيَا» وَالتَّاجِرِ  
 «حَسَنِ»، كَمَا مَثَلَهَا قَاضِي الْأَطْفَالِ وَأَصْحَابُهُ.

## أسئلة على القصة

### تمهيد

- ١ - أين كان يعيش «علي كوجيا»؟  
أين تعيش أنت؟  
ما اسم ذلك التاجر الذي كان يعيش في بغداد؟  
ما اسم البلد الذي كان يعيش فيه «علي كوجيا»؟  
هل كان «علي كوجيا» صانعاً؟  
هل كان «علي كوجيا» غنياً جداً؟  
هل كان فقيراً جداً؟  
هل كان متزوجاً؟  
هل كان له ولد؟  
في أي بيت كان يسكن؟  
كيف كان يعيش؟  
هل كان مبذراً؟  
هل كان مقتراً؟  
هل تحب أن تكون أنت مسرفاً؟  
أيهما تفضل: المسرف أم المقتصد؟  
لماذا تفضل المقتصد على المسرف؟
- ٢ - ماذا رأى «علي كوجيا» في منامه؟  
ماذا قال له الشيخ وهو نائم؟  
كيف كان ينظر إليه الشيخ في الحلم؟

ما اسم البلد الذي أمره الشيخ أن يسافر إليه؟  
 كم مرة جاء هذا الشيخ في المنام؟  
 ماذا قال له الشيخ في الليلة الأولى؟  
 ماذا قال له في الليلة الثانية؟  
 هل كان «علي كوجيا» يعيش في مكة؟  
 من الذي أمره أن يسافر إلى مكة؟  
 هل طلب إليه الشيخ أن يذهب إلى مكة وحده أو مع أحد؟  
 ٣- لماذا خاف «علي كوجيا» على نفسه؟  
 هل كان «علي كوجيا» قادرًا على الحج؟  
 هل الحج واجب على كل مسلم قادر؟  
 من الذي يجب عليه أن يحج؟  
 هل الزكاة واجبة على المسلم؟  
 هل تعني الزكاة عن الحج؟  
 هل يغني الحج عن الزكاة؟  
 هل يغني الماء عن الغذاء؟  
 هل يغني الغذاء عن الماء؟  
 هل يغني الماء والغذاء عن الهواء؟  
 هل يغني السمع عن البصر؟  
 لماذا عزم «علي كوجيا» على السفر؟  
 هل وجد من يسكن بيته قبل أن يسافر؟  
 لماذا باع دكانه ولم يبع بيته؟  
 هل باع بضائعه كلها؟  
 لماذا لم يبع بضائعه كلها؟  
 هل سافر «علي كوجيا» من بلده إلى مكة قبل هذه المرة؟

- ٤ - هل أخذ «علي كوجيا» كل ما عنده من المال؟  
كم دينارًا وضعه في الجرة؟  
لماذا لم يأخذ كل دنائره معه؟  
لماذا وضع فوقها زيتونًا؟  
أين وضع الجرة؟  
ماذا قال التاجر حين أعطاه الجرة؟  
هل قبل التاجر أن يحفظها له؟  
ماذا قال التاجر لـ «علي كوجيا»؟  
من أعطاه مفتاح المخزن؟  
لماذا أعطاه مفتاح مخزنه؟

## الفصل الأول

- ١ - أين سافرت القافلة التي ركب فيها «علي كوجيا»؟  
أين أدى فريضة الحج؟  
في أي بلد ولد النبي؟  
ماذا عمل «علي كوجيا» بعد أن أدى فريضة الحج؟  
من الذي وقف يتأمل في بضائعه؟  
هل أعجب التاجران ببضائع «علي كوجيا»؟  
لماذا أعجب بها التجران؟  
هل يعجب الإنسان بالأشياء الوديفة؟  
هل يعجب المدرس بالطالب الكسلان؟  
هل يعجب الوالدان بالولد الكذاب؟  
هل يعجب بك معلمك؟  
ماذا قال التاجران حين أعجب ببضائع «علي كوجيا»؟



- ٢ - لماذا عزم «علي كوجيا» على السفر إلى القاهرة؟  
هل ذهب إلى القاهرة قبل ذلك؟  
هل رأيت أبا الهول؟  
ما هي الآثار التي كان يسمع نجاها؟  
في أي بلد ترى أهرام الجيزة؟  
من الذي بنى الهرم الأكبر؟  
هل أراد «علي كوجيا» الذهب ببيع بضائعه أم لرؤية الآثار؟  
هل عاد مع القافلة التي أتى معها؟  
من أي بلد جاء «علي كوجيا» إلى مكة؟  
إلى أي بلد سافر «علي كوجيا» بعد أن وصل إلى مكة؟  
إلى أي بلد عدت القافلة التي جاء معها «علي كوجيا»؟
- ٣ - هل ندم «علي كوجيا» على سفره إلى القاهرة؟  
ماذا أعجبه فيها؟  
من أين علم أن بضائعه تناع في القاهرة بثمن غال؟  
أين رأى الرحلين اللذين أخبراه بذلك؟  
هل ربح في تجارتها؟  
لماذا عزم على السفر إلى دمشق؟  
هل وجد القافلة مسافرة في هذا اليوم؟  
بعد كم أسبوع تسافر تلك القافلة؟  
كم يومًا في الأسبوع؟  
كم يومًا في الشهر؟  
كم شهرًا في السنة؟  
كم أسبوعًا في السنة؟

اذكر أيام الأسبوع.  
 اذكر أسماء الشهور العربية.  
 اذكر أسماء الشهور القطبية.  
 اذكر أسماء الشهور الإفرنجية.  
 كيف قضى «علي كوجيا» تلك الأسابيع العشرة؟  
 لماذا ذهب إلى أهرام الحيزة؟  
 هل رأيت أهرام الحيزة؟  
 ماذا رأيت من آثار بلادك الجميلة؟  
 ما الفوائد التي حصل عليها في سفره؟  
 هل كان يحصل على تلك الفوائد لو لم يسافر؟  
 ٤ - ما البلد الذي أراد «علي كوجيا» أن يسافر إليه؟  
 ما البلد الذي مرت عليه القافلة في أثناء السفر؟  
 ماذا صنع «علي كوجيا» في بيت المقدس؟  
 لماذا مرت القافلة ببيت المقدس؟  
 أيهما أبعد عن القاهرة: دمشق أم بيت المقدس؟  
 ٥ - أين سافرت القافلة بعد أن سارت من بيت المقدس؟  
 ماذا رأى «علي كوجيا» في دمشق؟  
 ماذا صنع بعد أن وصل إلى دمشق؟  
 لماذا سافر «علي كوجيا»؟  
 اذكر البلاد التي تاجر فيها بعد أن خرج من بغداد.  
 في أي بلد من تلك البلاد رأى الفواكه الكثيرة الطيبة؟  
 هل تكثر الفواكه في البلاد القليلة الماء؟

## الفصل الثاني

- ١ - من كان يتعشى مع التاجر؟
- ما الذي اشتتهه امرأة التاجر؟
- هل كان في البيت زيتون؟
- لماذا افكر التاجر في «علي كوجيا»؟
- لماذا ظن أنه مات؟
- كم سنة غاب «علي كوجيا»؟
- من الذي أخبر التاجر بسمر «علي كوجيا» إلى مصر؟
- لماذا طلب التاجر أن تحضر له امرأته مصباحاً؟
- هل نستطيع رؤية الأشياء في الظلام؟
- هل يستطيع الأعمى رؤية الأشياء في النور؟
- هل الضوء ضروري لرؤية الأشياء؟
- هل البصر ضروري لرؤية الأشياء؟
- ما الذي يحتاج إليه الإنسان لرؤية الأشياء؟
- لماذا طلب التاجر من امرأته طبقاً؟
- هل رضيت امرأته أن تأكل من زيتون «علي كوجيا»؟
- لماذا رفضت أن تأكل منه؟
- ماذا قالت امرأته؟
- أي شيء حذرته؟
- هل يمتدح الناس الخائن؟
- هل يرضى الله عنه؟
- بم يصف الناس من يخون صديقه؟
- كيف تسمي من يفرط في الوداعة؟

هل تحب أن يصفك الناس بالخيانة؟  
لماذا تكره ذلك؟

٢ - هل أطع التاجر امرأته؟

لماذا أصم أذنيه عن سماع كلامها؟

أين كانت جرة «علي كوجيا»؟

كيف وجد الزيتون؟

لماذا فسد الزيتون؟

هل يفسد الطعام إذا مر عليه زمن طويل؟

هل اكتمى التاجر برؤية الزيتون الذي في أعلاها؟

لماذا قلب الجرة؟

أين كانت الدنانير؟

من الذي وضع الدنانير فيها؟

متى وضعها فيها «علي كوجيا»؟

لماذا وضع الزيتون فوقها؟

من الذي سمع رنين الدنانير؟

أين سقطت الدنانير؟

لماذا عجب التاجر حين رأى الدنانير أممه؟

هل كان يعتقد أن في الحرة ذهناً؟

هل كان يتركها هذه المدة الطويلة لو علم ذلك؟

ماذا فعل التاجر بعد أن رأى الدنانير؟

ماذا قال لامرأته حين عاد إلى بيته؟

لماذا قدر أن «علي كوجيا» لن يعود من سفره؟

هل كان يبيع خيانتته؟

كيف كان حكم امرأته على عمله؟

لماذا استغفرت له امرأته؟  
 ٣ - لماذا لم يبال التاجر كلام امرأته؟  
 كيف بات تلك الليلة؟  
 هل كان واثقاً بموت «علي كوجيا»؟  
 هل عزم على رد الدنانير إليه إذا عاد؟  
 لماذا ذهب التاجر إلى السوق؟  
 ما الذي اشتراه من السوق؟  
 لماذا اشترى زيتوناً؟  
 ما الذي أخذه لتاجر من الجرة؟  
 أين وضع الدنانير؟  
 ماذا فعل بالزيتون الفاسد؟  
 ما الذي وضعه في الجرة بدل الدنانير والزيتون القديم؟  
 أين وضع الجرة بعد ذلك؟  
 لماذا وضعها في ذلك المكان؟  
 هل تعتقد أن التاجر كان يقدم على تلك الخيانة لو خاف عقاب الله  
 وفضيحة الناس؟  
 ٤ - هل عاد «علي كوجيا» من سفره بعد ذلك؟  
 كم شهراً تغيب عن بغداد؟  
 هل رجع إلى بيته؟  
 أين بات ليلة وصوله؟  
 لماذا لم يبيت في بيته؟  
 في أي مكان ينزل المسافرون في المدن؟  
 هل توجد فندق في القرى الصغيرة؟  
 أين ذهب «علي كوجيا» في اليوم التالي؟



- كيف قابله التاجر؟  
هل كان التاجر صادقاً في فرحه الذي أظهره؟  
هل كان قلقاً عليه كما يقول؟  
ما الذي كان يقلق التاجر: أهو غاب صديقه، أم عودته من سفره؟  
هل كان يجب أن يعود «علي كوجيا» من سفره؟  
لماذا كان يكره ذلك؟
- ٥ - هل كان التاجر صادقاً في حماوته بـ «علي كوجيا»؟  
لماذا هش في وجه «علي كوجيا»؟  
كيف طلب «علي كوجيا» من التاجر حرة الزيتون؟  
هل أنكر التاجر حرة الزيتون حين طلبها «علي كوجيا» منه؟  
هل كان التاجر صادقاً حين قال: «إن الجرة لم تمسها يد أحد»؟  
من الذي أخذ ما فيها وأبدله؟  
لماذا أبدل التاجر الدينارين؟  
لماذا شكره «علي كوجيا»؟  
هل كان يحسب أن صديقه خائن؟  
أين ذهب «علي كوجيا» بعد أن أخذ الجرة من التاجر؟
- ٦ - أين فنحت الجرة بعد ما أخذها صاحبها؟  
من الذي فتحها؟  
ماذا فعل «علي كوجيا» بعد أن فتح الجرة؟  
هل وجد دينانيره بعد أن أخرج من الجرة قليلاً من الزيتون؟  
هل وجد دينانيره بعد أن أخرج كثيراً من الزيتون؟  
لماذا قلب الجرة؟  
كم ديناراً وحده «علي كوجيا» في جرة الزيتون؟  
كم ديناراً وضعه فيها قبل سفره؟

ماذا قال في نفسه حين رأى خيانة صاحبه التاجر؟  
هل كان يضع عنده جرة الزيتون لو علم أنه خائن؟  
هل يأمن الناس من يشتهر بالخيانة؟  
لماذا تآلم «علي كوجيا» من صاحبه لتاجر؟  
٧ - ما الذي قاله «علي كوجيا» للتاجر «حسن»؟  
هل اتهمه بسرقة دنانيره؟  
هل قال له إن الجرة تغيرت؟  
هل سرق التاجر «حسن» جرة الزيتون؟  
ما الذي سرقه التاجر «حسن» من الحرة؟  
هل طلب «علي كوجيا» من التاجر «حسن» أن يرد عليه دنانيره في الحال؟

لماذا لم يلح في طلبها في الحال؟  
٨ - هل فكر التاجر «حسن» في عودة «علي كوجيا»؟  
هل كان يشك في عودته إليه؟  
لماذا وثق بأنه سيعود إليه؟  
هل كان يعتقد أن جريمته مستعرف؟  
هل كان يظن أنه سيعاقب على جريمته؟  
هل رآه أحد وهو يسرق دنانير صاحبه؟  
لماذا ظن أنه أمن العقاب والفضيحة؟  
هل أعاد التاجر «حسن» إلى «علي كوجيا» دنانيره؟  
هل كان صادقاً فيما قاله؟  
هل كان التاجر «حسن» أميناً؟  
بماذا تسمي الرجل الذي لا يصدق في قوله؟  
بماذا تسمي الرجل الذي لا يحفظ الأمانة؟

بماذا تسمي هذا التاجر؟  
هل فكر التاجر «حسن» في الجرة قبل سفر «علي كوجيا»؟  
هل فكر في فتحها بعد سفر «علي كوجيا»؟  
متى فكر في فتحها؟  
هل كان يظن أن فيها مالاً؟  
لماذا فكر في فتح الجرة؟  
هل كان يقيها عنده سبع سنوات لو علم أن فيها ألف دينار؟

### الفصل الثالث

- ١- هل قبل التاجر نصيحة «علي كوجيا»؟  
هل يقبل الناس عن التاجر الخائن؟  
هل بدأ «علي كوجيا» بالشدة؟  
متى هدده «علي كوجيا»؟  
بماذا هدده «علي كوجيا» حين لم يقبل نصيحته؟  
هل طلب «علي كوجيا» من التاجر أن يرد إليه حقه كاملاً؟  
هل رضي التاجر أن يعطي «علي كوجيا» شيئاً من دنائره؟
- ٢- كيف كان إصرار التاجر «حسن» على عناده؟  
بماذا أجاب «علي كوجيا»؟  
هل أقر له بأنه قد فتح جرتة؟  
هل كان «علي كوجيا» محقاً في طلب دنائره منه؟  
هل كان التاجر «حسن» يعرف ما تحويه الجرة؟  
هل كان «علي كوجيا» كاذباً حين قل: إنه وضع في جرتة ألف دينار؟  
لماذا اجتمع الناس أمام دكان التاجر «حسن»؟

٣- كيف كان صوت «علي كوجيا» والتاجر «حسن» حينما تكلمتا؟

لماذا كانا يتكلمان بصوت عال؟

أين اجتمع الناس؟

لماذا حضر الجيران؟

هل أصلحوا بين التاجر «حسن» و «علي كوجيا»؟

لماذا لم يستطيعوا أن يصلحوا بينهما؟

هل عرف الجيران سبب المشاجرة؟

ماذا قال لهم «علي كوجيا»؟

هل كان «علي كوجيا» صادقاً فيما قال؟

ماذا قال لهم التاجر «حسن»؟

هل كان التاجر «حسن» صادقاً فيما قال؟

هل صدق الناس «علي كوجيا»؟

لماذا صدقوا كلام التاجر «حسن»؟

لماذا غضب «علي كوجيا»؟

من الذي يحكم بين المتدزعين؟

أين يحكم القاضي بين المتنازعين؟

٤- إلى أين ذهب «علي كوجيا» والتاجر «حسن»؟

ماذا قال «علي كوجيا» للقاضي؟

من الذي طلب من «علي كوجيا» شهوداً؟

لماذا طلب القاضي شهوداً؟

لماذا لم يشهد «علي كوجيا» بعض الناس على التاجر «حسن» حين أعطاه

الجرة؟

ماذا كان يظر في صاحبه عندما أودعه الحرة؟

هل أقر التاجر «حسن» بحرمة للقاضي؟

متى يطلب القاضي من المتهم أن يقسم؟

هل كان التاجر «حسن» صادقاً في قسمه؟  
هل كان التاجر «حسن» يجهل ما في جرة «علي كوجيا»؟  
٥ - هل وجد القاضي دليلاً على جريمة التاجر «حسن»؟  
لماذا برأه القاضي؟

هل كان يرثه لو وجد دليلاً على جرمه؟  
لماذا غضب «علي كوجيا» حسن سمع براءة التاجر «حسن»؟  
ما اسم الخليفة الذي أراد «علي كوجيا» أن يلجأ إليه؟  
أيهما أكبر مقامًا: الخليفة أم القاضي؟  
لماذا لم يغضب القاضي من كلام «علي كوجيا»؟  
لماذا خرج التاجر «حسن» فرحان؟  
لماذا طرد القاضي «علي كوجيا»؟

لماذا طلب القاضي من «علي كوجيا» شهودًا؟  
٦ - هل خرج «علي كوجيا» من المحكمة راضيًا؟  
لماذا لم يستسلم لليأس؟

إلى من ذهب بعد أن رأى القاضي لم ينصفه؟  
متى ذهب «علي كوجيا» إلى المسجد؟  
إلى أي مسجد ذهب؟

لماذا ذهب إلى ذلك المسجد؟  
كيف قدم شكواه؟

من الذي أخذ شكواه منه؟

لماذا أخذها كبير الشرطة؟

هل قرأ الخليفة شكواه؟

ماذا قال له كبير الشرطة؟

لماذا أرسل كبير الشرطة يستدعي التاجر «حسنًا»؟



## الفصل الرابع

- ١- مع من كان يخرج الخليفة في بعض الليالي؟  
هل كان يخرج الخليفة في كل ليلة؟  
لماذا كان يطوف بالمدينة ليلاً؟  
لماذا كان يلبس ملابس التجار؟  
من الذي خرج مع الخليفة في تلك الليلة؟  
ماذا كانوا يلبسون؟  
أين ذهب الخليفة؟  
أين كانت الضجة التي سمعها الخليفة؟  
ما سبب تلك الضجة؟  
أين كان يلعب الأطفال؟  
كيف استطاع الخليفة رؤيتهم ليلاً؟  
هل يستطيع القمر كل ليلة؟  
هل تحب الليالي المقمرة؟  
هل يستطيع القمر في اليوم الأول من الشهر؟  
في أي ليلة يكون البدر في ذممه؟  
ما الفرق بين الشهور القمرية والشهور الشمسية؟
- ٢- ما اللعبة التي اقترحها الطفل على أصحابه؟  
كيف عرف الأطفال قصة «علي كوجيا» والاجر «حسن»؟  
لماذا تذكر الخليفة شكوى «علي كوجيا»؟  
هل قبل الأطفال تمثيل هذه القصة؟  
من اختار أن يمثل «علي كوجيا»؟  
لماذا أنصت الخليفة؟

كيف اشتهرت قصة التاجر «حسن» و «علي كوجيا»؟

هل رأهما أحد وهما يتشاجران؟

٣- من الذي اختار للأطفال الأدوار التي يمثلونها؟

هل رصي الأطفال تمثيل الأدوار متى اختارها لهم قاصيهم؟

هل كان القاضي يضحك في أثناء التمثيل؟

هل أجاد تمثيل دوره؟

هل أحضر أمامه «علي كوجيا» حقاً؟

ما الذي شكاه «علي كوجيا» من صاحبه؟

هل كان «علي كوجيا» يمزح مع القاضي في أثناء كلامه؟

لماذا انحنى «علي كوجيا» أمام القاضي؟

ماذا قال «علي كوجيا» بعد أن قص قصته؟

من الذي كان يراقبهم في أثناء التمثيل؟

ادكر خلاصة قصة «علي كوجيا» والتاجر «حسن».

٤- هل أقر التاجر «حسن» بجرمه لقاضي الأطفال؟

هل قبل القاضي منه أن يقسم بالله على براءته من جرمه؟

لماذا لم يقبل منه القسم؟

هل كان القاضي يعتقد براءة التاجر «حسن»؟

لماذا طلب القاضي أن يرى جرة الزيتون؟

من الذي أحضر جرة الزيتون؟

هل اعترف التاجر «حسن» بأن جرة الزيتون لم تتغير؟

لماذا استدعى القاضي تاجرين من تجار الزيتون؟

هل يمكن الزيتون سبع سنوات من غير أن يفسد؟

ماذا قال التاجران في ذلك؟

كيف عرف التاجران أن الزيتون الذي في اجرة حديث؟

- هل كان الزيتون الذي رآه التاجر ان فاسداً؟  
منذ كم سنة وضع ذلك الزيتون؟  
كيف أظهر القاضي كذب التاجر «حسن»؟  
هل كان قاضي الأطفال مخطئاً في حكمه؟  
كيف عرفت أنه أتقن تمثيل دوره؟  
مثل مع فئة من أصحابك هذه القصة.  
٥ - ما الذي أدهش الخليفة من لطفل؟  
لماذا طلب الخليفة حضور الطفل؟  
هل كان الطفل يمزح في أثناء تمثيله؟  
هل كان الطفل موفقاً في كشف الخيانة؟  
هل برأ الخائن كما برأه القاضي من قبل؟  
هل طلب من الخائن أن يقسم على براءته؟  
ما الذي تذكره الخليفة حين شهد تمثيل هذه القصة؟  
ما اسم القصة التي مثلها الأطفال؟  
من الذي أمره الخليفة أن يحضر إليه الطفل غداً؟  
هل طلب منه أن يحضر الطفل وحده؟  
لماذا أمر الخليفة وزيره أن يحضر اثنين من تجار الريون؟  
لماذا أمر الخليفة بإحضار جرة «علي كوجيا»؟  
٦ - لماذا ذهب الوزير إلى بيت الأطفال؟  
ماذا قالت السيدة حين سمعت دق الباب؟  
هل كانت تعلم أن الوزير هو الذي بالباب؟  
لم خافت السيدة حين علمت أنه الوزير؟  
لماذا طلب منها الوزير أن تحضر إليه طفلها؟  
هل أطاعت لسيدة أمره؟

- هل كذب الطفل حين سأله الوزير؟  
لماذا خاف الطفل؟  
لماذا خافت السيدة على ولدها؟  
كيف طمأنها؟
- هل كان «جعفر» يعلم أن طفلها سيصيبه سوء؟  
لماذا أرادت السيدة أن تلبس ولدها أفخر ثيابه؟  
٧- لماذا خاف الطفل حين رأى الخليفة؟  
كيف قابله الخليفة؟  
هل كان الخليفة غاضباً عليه؟  
لماذا ابتسم له الخليفة؟  
ما الذي أعجب الخليفة من الطفل؟  
من الذي كان يمثل الطفل ليلة أمس؟  
هل أنكر الطفل شيئاً حين سأله الخليفة؟  
لماذا أمره الخليفة أن يجلس إلى جانبه؟  
ما الفرق بين القضية التي حكم فيها الطفل أمس وبين هذه القضية التي طلب منه الخليفة أن يحكم فيها؟  
هل كان الخليفة راضياً عن حكم هذا الطفل؟
- ٨- من الذين أمر الخليفة بإحصارهم أمام قاضي الأطلاق؟  
لماذا أمر الخليفة بإحصار القاضي الذي برأ التاجر؟  
لماذا أمر بإحصار حرة الزيتون؟  
لماذا استدعى الخليفة تاجرين من تجار الزيتون؟  
من الذي أمره الخليفة بالقضاء بين المتخاصمين؟  
هل كان الخليفة واثقاً بذكاء الطمس؟  
لماذا وثق بذكائه؟

لماذا أراد التاجر «حسن» أن يقسم بالله على براءته؟  
 لماذا لم يقبل قاضي الأطفال من التاجر «حسن» أن يقسم؟  
 هل يقسم الرجل الأمين كاذباً؟  
 هل يقسم الرجل الخائن كذباً؟  
 هل كان الطفل يعتقد الأمانة في هذا التاجر؟  
 هل كان الطفل يعتقد أن «علي كوجيا» كاذب في شكواه؟  
 هل أقر التاجر «حسن» أن «علي كوجيا» أودع عنده جرة زيتون؟  
 لماذا أكل الخليفة زيتونة من الجرة؟  
 ماذا قال التاجران حين فحصا عن الزيتون الذي في الجرة؟  
 ٩ - كيف عرف التاجران أن الزيتون لم يمكث في الجرة سبع سنوات؟  
 كيف ثبتت التهمة على التاجر «حسن»؟  
 من الذي كشف الغطاء عن خيانة التاجر «حسن»؟  
 كيف أظهر قاضي الأطفال خيانة التاجر «حسن»؟  
 هل استطاع القاضي الأول أن يكشف الغطاء عن خيانة التاجر «حسن»؟  
 هل كان التاجر «حسن» يحسب أن خيائته ستعرف؟  
 متى أدرك التاجر «حسن» أن الخائن لا بد من افتضاح أمره؟  
 هل كانت امرأة التاجر «حسن» راضية عن خيائته؟  
 لماذا نصحت له؟  
 ماذا قال له «علي كوجيا» حين طلب منه دنائره؟  
 هل رضي التاجر «حسن» أن يرد إلى «علي كوجيا» دنائره؟  
 متى ندم التاجر «حسن» على عمله؟  
 هل كان التاجر «حسن» يستحق العفو؟  
 لماذا لم ينطق الطفل بحكمه بعد أن أظهر خيانة التاجر «حسن»؟  
 ما الذي قاله القاضي للأطفال للخليفة حين ظهرت خيانة التاجر «حسن»؟



## الفصل الخامس

- ١ - لماذا أمر الخليفة بصلب التاجر «حسن»؟  
من الذي أخفى دنانير «علي كوجيا»؟  
لمن أعطى الخليفة الدنانير؟  
لماذا ندم التاجر «حسن» على خيائته؟  
هل حذره «علي كوجيا» هذه العاقبة السيئة؟  
مم كانت تخشى امرأة التاجر «حسن» حين هم بفتح الجرة؟  
كيف لقي التاجر «حسن» جزاء خيائته؟  
لماذا بكى التاجر «حسن»؟  
هل عفا الخليفة عنه؟  
من الذي أمر بصلب التاجر «حسن»؟
- ٢ - لماذا شكر الخليفة الطفل؟  
بماذا كافأه الخليفة؟  
ماذا قال الخليفة للقاضي الذي برأ التاجر «حسنًا»؟  
لماذا اعتذر القاضي للخليفة؟  
أين ذهب الطفل بعد أن أخذ المكافأة؟  
كم دينارًا كانت في الكيس؟  
من الذين أراد الطفل أن يقص عليهم قصته السارة؟  
لماذا أنت معجب بذكاء قاضي الأطفال؟

## قِصَّةُ الْبَارِ وَاللَّقْلَقِ

قَنَّصَ الْبَارُ قُبْرَةَ      وَعَلَا الْبِشْرُ مَنَظَرَهُ<sup>(١)</sup>  
فَانْبَرَى لَقْلَقٌ لَهُ،      وَرَمَى الْبَارَ بِالشَّرَةِ<sup>(٢)</sup>  
قَالَ: «أَطْلِقْ سَرَاخَهَا      نَأَتْ بِرًا وَمَأْتَرَهُ<sup>(٣)</sup>  
صَوْتُهَا سَاحِرٌ، فَلَا      تَحْرِمِ النَّاسَ مَضَدَرَهُ  
ضَعْفُهَا ظَاهِرٌ، وَفِي      لَكَ صِيَالٌ وَمَقْدِرَهُ<sup>(٤)</sup>  
فَاجْبُهَا نِعْمَةً الْحَيَا      وَجَمِيلًا فَتَشْكُرَهُ<sup>(٥)</sup>



هَزِيءُ الْبَارِ قَائِلًا:      «سَيِّدِي: أَلْفَ مَعْدِرَةٍ!  
غَيْرَ أَنِّي تَرِيئَنِي      فَعَلَّةٌ مِنْكَ مُنْكَرَهُ<sup>(٦)</sup>

- (١) «قَنَّصَ»: صَادَ. و«الْبَارُ»: نَوْعٌ مِنْ أَنْوَاعِ الصَّفْرِ. و«الْقُبْرَةُ»: نَوْعٌ مِنْ أَنْوَاعِ الْعَصَائِيرِ.  
(٢) «انْبَرَى»: انْدَفَعَ. و«الْقَلَقُ»: طَائِرٌ طَوِيلُ الْعُنُقِ وَالرَّجُلَيْنِ، يُوصَفُ بِالدَّكَاةِ. و«الشَّرَةُ»: شِدَّةُ الْجُرْصِ وَالْإِقْبَالِ عَلَى الْأَكْلِ.  
(٣) «الْمَأْتَرَةُ»: الْمَكْرُمَةُ وَالصَّنْعُ الْجَمِيلُ.  
(٤) «الصِّيَالُ»: الْمَدَافَعَةُ وَالْمُغَالِبَةُ وَالْقَهْرُ.  
(٥) «اجْبُهَا»: أَعْطَاهَا وَأَمْنَعَهَا.  
(٦) «تَرِيئَنِي مِنْكَ»: تُشَكِّكُنِي فِيكَ، وَتُخَوِّفُنِي مِنْكَ.

ضِفْدَعٌ - بَيْنَ مَخْلَبَيْنِ  
 ضَعْفُهُ ظَاهِرٌ، وَفِيهِ  
 فَاحِبُهُ نِعْمَةُ الْحَيَا  
 إِنَّ لِلْخَيْرِ - إِنْ أَرَدَ  
 فافْعَلِ الْخَيْرَ بَادِئًا  
 كَ - تَزَجِيهِ كَالْكُرَةِ<sup>(١)</sup>  
 كَ صِيَالٌ وَمَقْدَرُهُ  
 ة جَوِيلًا فَيَشْكُرُهُ  
 تَ - طَرِيقًا مُسَرَّةً  
 ثُمَّ لُمْنِي عَلَى الشَّرِّ<sup>(٢)</sup>



كَمْ خَطِيبٍ - عَلَى الْمَكَا  
 إِنْ رَأَى نَاكِبًا عَنِ الْ-  
 هَنَواتُ الْوَرَى يَرَا  
 ثُمَّ يُلْفِي ذُنُوبَهُ  
 مِثْلُ هَذَا مُنَافِقٌ،  
 نُصْحُهُ كُلُّهُ خِدا  
 رِمَ - قَدْ حَثَّ مَعْشَرُهُ<sup>(٣)</sup>  
 خَيْرٍ - فِي النَّاسِ - عَيْرُهُ<sup>(٤)</sup>  
 هَا ذُنُوبًا مُكْبَّرَةً<sup>(٥)</sup>  
 هَنَواتُ مُصَغَّرُهُ  
 جَعَلَ النُّصْحَ مَشْجَرَةً<sup>(٦)</sup>  
 عٌ، وَغِشٌّ، وَثَرَثَرُهُ<sup>(٦)</sup>

(١) «تَزَجِيهِ»: تَدَقُّعُهُ وَتَرْمِيهِ.

(٢) «حَثَّ مَعْشَرُهُ»: دَعَا قَوْمَهُ وَحَضَّبَهُمْ.

(٣) «النَّاكِيبُ عَنِ الْخَيْرِ»: الْمُبْتَغِدُ عَنْهُ، الْمُنْتَجِبُ لَهُ.

(٤) «الْهَنَواتُ»: الْأَشْيَاءُ الصَّغِيرَةُ، أَيِ الذُّنُوبِ التَّافِهَةِ.

(٥) «جَعَلَ النُّصْحَ مَشْجَرَةً»: جَعَلَ الْوَعظَ تِجَارَةً وَبِضَاعَةً.

(٦) «الْثَرَثَرَةُ»: الْكَلَامُ الْكَثِيرُ الَّذِي لَا فَايِدَةَ مِنْهُ، وَلَا خَيْرَ فِيهِ.